

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, October 10, 2024

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met with videoconference this day at 11:30 a.m. [ET] to study Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).

Senator Peter M. Boehm (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: My name is Peter Boehm. I'm a senator from Ontario and the Chair of the Committee on Foreign Affairs and International Trade.

[*Translation*]

I would now invite the committee members who are present to introduce themselves, starting on my left.

Senator Gerba: Amina Gerba from Quebec, sponsor of Bill C-282.

Senator Gold: Marc Gold, Quebec.

[*English*]

Senator MacDonald: Michael MacDonald, Nova Scotia.

Senator Greene: Stephen Greene, Nova Scotia.

Senator Woo: Good morning. Yuen Pau Woo, British Columbia.

Senator Harder: Peter Harder, Ontario.

Senator Boniface: Gwen Boniface, Ontario. Welcome.

Senator Coyle: Mary Coyle, Antigonish, Nova Scotia.

Senator M. Deacon: Good morning and welcome. Marty Deacon, Ontario.

Senator Greenwood: Good morning. Margo Greenwood, British Columbia.

The Chair: Thank you all for being with us today. I would like to thank those who may be watching us on Senate ParIVU across the country.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 10 octobre 2024

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 11 h 30 (HE), avec vidéoconférence, pour étudier le projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).

Le sénateur Peter M. Boehm (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Je m'appelle Peter Boehm, sénateur de l'Ontario et président du Comité des affaires étrangères et du commerce international.

[*Français*]

J'inviterais maintenant les membres du comité présents aujourd'hui à se présenter, en commençant par ma gauche.

La sénatrice Gerba : Amina Gerba, du Québec, marraine du projet de loi C-282.

Le sénateur Gold : Marc Gold, du Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur MacDonald : Michael MacDonald, de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Greene : Stephen Greene, de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Woo : Bonjour. Yuen Pau Woo, de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Harder : Peter Harder, de l'Ontario.

La sénatrice Boniface : Gwen Boniface, de l'Ontario. Bienvenue.

La sénatrice Coyle : Mary Coyle, d'Antigonish, en Nouvelle-Écosse.

La sénatrice M. Deacon : Bonjour et bienvenue. Marty Deacon, de l'Ontario.

La sénatrice Greenwood : Bonjour. Margo Greenwood, de la Colombie-Britannique.

Le président : Merci à tous d'être des nôtres aujourd'hui. Je voudrais remercier ceux et celles qui nous regardent sur la page ParIVU du Sénat à l'échelle du pays.

[Translation]

Before we hear your remarks and proceed to questions and answers, I would ask everyone present to please mute notifications on their devices.

[English]

For our first panel, we're pleased to welcome Bruce Muirhead, professor of history at the University of Waterloo; from the Canadian Hatching Egg Producers, Chair Brian Bilkes and Vice-Chair Gyslain Loyer; and from the Turkey Farmers of Canada, we welcome Darren Ference, Chair, who is joining us by video conference; and Phil Boyd, Executive Director, who is with us in the room.

Thank you for being here. We're ready to hear your opening remarks. They will be followed by questions from the senators in four-minute bites. We'll start with three-minute statements by our witnesses.

Mr. Muirhead, you have the floor.

Bruce Muirhead, Professor of History, University of Waterloo, as an individual: Thank you very much. It is a pleasure to be here today to provide you with my thoughts on this very important subject that is of concern to all Canadians.

I have been researching and writing in the area of supply management and agricultural organizational models found in other countries for the past 15 years. In a previous life, I did a lot of work on the development of post-war Canadian trade policy, as I say, in trade negotiations in a previous life.

I have interviewed many, many dairy and egg farmers in Australia, Canada, New Zealand, the United Kingdom and the United States. I, along with my colleague Jodey Nurse of the McGill Institute for the Study of Canada, have also retrieved tens of thousands of pages of archival documents relating to agriculture from those countries, as well as government documents and media accounts.

My remarks are based on extensive research, study and analysis of various agricultural models around the world. Based on my immense immersion in this area of research, I can state unequivocally that supply management in all sectors in which it operates is simply the best system for a country like Canada to have and very important to preserve.

Why do I maintain this? There are many reasons, and I hope they will be brought out over the course of the next hour, but I will raise only three for lack of time.

[Français]

Avant d'entendre vos déclarations et de passer aux questions et réponses, j'aimerais demander à toutes les personnes présentes de bien vouloir mettre en sourdine les notifications sur leur appareil.

[Traduction]

Pour notre premier groupe de témoins, nous avons le plaisir de recevoir Bruce Muirhead, professeur d'histoire à l'Université de Waterloo; Brian Bilkes, président, et Gyslain Loyer, vice-président, des Producteurs d'œufs d'incubation du Canada; ainsi que Darren Ference, président, qui témoigne par vidéoconférence, et Phil Boyd, directeur général, ici présent, des Éleveurs de dindon du Canada.

Merci de témoigner. Nous sommes prêts à écouter vos déclarations d'ouverture. Les sénateurs vous poseront ensuite des questions lors d'interventions de quatre minutes. Nous commencerons par les exposés de trois minutes de nos témoins.

Monsieur Muirhead, vous avez la parole.

Bruce Muirhead, professeur d'histoire, Université de Waterloo, à titre personnel : Merci beaucoup. Je suis enchanté de témoigner aujourd'hui pour vous faire part de mes réflexions sur un sujet très important qui préoccupe tous les Canadiens.

Depuis 15 ans, j'effectue des recherches et j'écris sur les modèles de gestion de l'offre et d'organisation agricole que l'on trouve dans d'autres pays. Dans une vie antérieure, j'ai effectué beaucoup de travaux sur l'élaboration de la politique commerciale canadienne d'après-guerre, comme je le dis, dans des négociations commerciales.

J'ai interrogé de nombreux producteurs de lait et d'œufs en Australie, au Canada, en Nouvelle-Zélande, au Royaume-Uni et aux États-Unis. Avec ma collègue Jodey Nurse, de l'Institut d'études canadiennes de McGill, j'ai également récupéré des dizaines de milliers de pages de documents d'archives portant sur l'agriculture venant de ces pays, ainsi que des documents gouvernementaux et des reportages de médias.

Mes observations se fondent sur des recherches approfondies, l'étude et l'analyse de divers modèles agricoles à travers le monde. Vu mon immense immersion dans ce domaine de recherche, je peux affirmer sans équivoque que la gestion de l'offre dans tous les secteurs où elle est appliquée est tout simplement le meilleur système qu'un pays comme le Canada puisse avoir et qu'il est très important de préserver.

Pourquoi est-ce que j'affirme cela? C'est pour de nombreuses raisons, et j'espère qu'elles seront évoquées au cours de la prochaine heure, mais je me contenterai d'en citer trois par manque de temps.

Given our neighbour to the south, of course, which I think a lot of your deliberations are surrounding, Canada would be remiss if it did not continue to fully support its supply-managed dairy, egg and poultry sectors. Arguably, we would rapidly lose those areas to American competition, not because our farmers are not state of the art and very productive, producing an excellent Canadian product to satisfy Canadian consumers at a reasonable price, but because of certain U.S. advantages for which we have no reply. These include public dairy subsidies for U.S. farmers, for example. As well, a 2015 study out of Texas A&M University noted that cheap immigrant labour has materially assisted American dairy to become more competitive.

Canadian consumers would also be confronted with ingredients like rBST in milk, which is a growth hormone that we have kept out of our system and that is designed to artificially increase a cow's milk production by about 15%.

Canada's supply management system also contributes to rural sustainability. Smaller dairy farms — of an average size of up to 96 milking cows — and egg farms — of an average size of about 23,000 laying hens — provide a stability on rural concession roads that is unmatched when they are adequately supported. They support local communities socially but also economically. In the U.S., about 68% of that country's dairy is produced on farms of more than 1,000 milking cows, known as confined animal feeding operations. There are 7,000 cows on the Bar 20 farm in California, and there are other dairy farms with more than 15,000 milking cows, while egg farms of more than 1 million birds are not unusual. This does not contribute to rural sustainability, which is a bedrock of Canadian identity and public policy.

Finally, supply management contributes to food security and sovereignty. We saw first-hand with the pandemic the importance of food security. Without supply management, it is doubtful we could maintain our production of dairy, eggs and poultry from coast to coast to coast. I include the Northwest Territories in that.

Australia is an example of a country that promised its dairy farmers freedom to participate in the international market through deregulation in 2001, but ended up losing its dairy security and, following 23 years of declining production, is now importing butter and cheese for the first time. That could be Canada's future, too, if the supply-managed system is given away in dribs and drabs in trade negotiations.

Étant donné que notre voisin du sud est, évidemment, l'objet de bon nombre de vos délibérations, je crois que le Canada manquerait à son devoir s'il ne continuait pas à soutenir entièrement ses secteurs des produits laitiers, des œufs et de la volaille assujettis à la gestion de l'offre. Nous perdriions sans doute rapidement ces secteurs au profit de la concurrence américaine, non pas parce que nos agriculteurs ne sont pas à la fine pointe de la technologie et très productifs, car ils produisent d'excellents produits canadiens pour satisfaire les consommateurs canadiens à un prix raisonnable, mais en raison de certains avantages américains pour lesquels nous n'avons pas d'équivalent, comme les subventions publiques versées aux producteurs laitiers américains, par exemple. De plus, une étude réalisée en 2015 par l'Université Texas A&M a révélé que la main-d'œuvre immigrante bon marché a considérablement aidé les producteurs laitiers américains à devenir plus concurrentiels.

Les consommateurs canadiens seraient également confrontés à la présence, dans le lait, d'ingrédients comme la STBr, une hormone de croissance interdite dans notre système qui est conçue pour augmenter artificiellement la production de lait de vache d'environ 15 %.

Le système de gestion de l'offre du Canada contribue également à la durabilité rurale. Les petites exploitations laitières — qui comptent jusqu'à 96 vaches laitières en moyenne — et oviholes — qui abritent environ 23 000 poules pondeuses en moyenne — offrent sur les rangs ruraux une stabilité inégalée lorsqu'elles sont bien soutenues. Elles soutiennent les communautés locales sur le plan social, mais aussi économique. Aux États-Unis, environ 68 % des produits laitiers de ce pays viennent de fermes comptant plus de 1 000 vaches laitières, connues sous le nom d'exploitation d'élevage en claustration. Il y a 7 000 vaches à la ferme Bar 20 en Californie, et d'autres fermes laitières comptent plus de 15 000 vaches laitières, tandis que les exploitations oviholes de plus d'un million d'oiseaux ne sont pas rares. Cela ne contribue pas à la durabilité rurale, qui constitue un fondement de l'identité canadienne et des politiques publiques.

Enfin, la gestion de l'offre contribue à la sécurité et à la souveraineté alimentaires. Nous avons constaté de nos propres yeux l'importance de la sécurité alimentaire lors de la pandémie. Sans gestion de l'offre, il est peu probable que nous puissions maintenir notre production de produits laitiers, d'œufs et de volaille à la grandeur du pays, y compris dans les Territoires du Nord-Ouest.

L'Australie est un exemple de pays qui a promis à ses producteurs laitiers la liberté de participer au marché international en dérégulant le secteur en 2001, mais qui a fini par perdre sa sécurité laitière. Après 23 ans de production à la baisse, elle importe maintenant du beurre et du fromage pour la première fois. Cela pourrait aussi être le cas du Canada dans l'avenir si le système de gestion de l'offre est graduellement abandonné dans le cadre des négociations commerciales.

For these reasons and others that I hope senators will draw out over the course of the hour, it is vital that we maintain our system of supply management and not slowly compromise its integrity in various trade negotiations. It is important to say that enough is enough, and the necessity to keep dairy, eggs and poultry production in place to satisfy Canadian appetites in the years to come is crucial.

Thank you.

The Chair: Thank you very much, Professor Muirhead.

We will go to Brian Bilkes, please.

Brian Bilkes, Chair, Canadian Hatching Egg Producers: Thank you, honourable senators. I'm here today with my Vice-Chair, Gyslain Loyer.

I'm here today speaking in support of Bill C-282, not just as a representative of our dedicated hatching egg producers but also as a proud Western Canadian farmer. We live in an incredible country filled with talented, innovative farmers who, for decades, have delivered homegrown solutions and ensured that Canadians are fed with high-quality local products.

As a farmer in Saskatchewan and British Columbia, I deeply believe in supply management, our made-in-Canada approach to protecting and strengthening our agricultural commodities. But Bill C-282 is not just about protecting supply management. It's about defending Canada's sovereignty in trade negotiations and ensuring that critical agricultural sectors are not further bartered away for other trade concessions. We need this bill because supply management is the backbone of thriving rural communities, ensuring economic stability and growth.

Under supply management, import controls are critical in our ability to properly plan production to ensure that supply continues to meet demand. Unfortunately, the final Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership, or CPTPP, did not keep our import controls fully intact, and additional access to our market was granted. Over the 19-year implementation period, the cumulative broiler hatching egg domestic production losses due to the CPTPP broiler hatching egg and chicken tariff rate quotas, or TRQs, will total approximately 700 million broiler hatching eggs. That is equivalent to \$313 million in estimated losses in farm cash receipts and \$182 million in estimated losses in net operating income.

Pour ces raisons et d'autres que, je l'espère, les sénateurs évoqueront au cours de la prochaine heure, il est essentiel que nous maintenions notre système de gestion de l'offre et ne compromissions pas lentement son intégrité dans le cadre de diverses négociations commerciales. Il importe de dire que ça suffit, et il est crucial de maintenir la production de produits laitiers, d'œufs et de volaille pour satisfaire l'appétit des Canadiens dans les années à venir.

Je vous remercie.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Muirhead.

Nous entendrons maintenant Brian Bilkes.

Brian Bilkes, président, Producteurs d'œufs d'incubation du Canada : Merci, honorables sénateurs. Je témoigne aujourd'hui avec mon vice-président, Gyslain Loyer.

Je suis ici aujourd'hui pour appuyer le projet de loi C-282, non seulement à titre de représentant de nos producteurs dévoués d'œufs d'incubation, mais aussi en tant que fier agriculteur de l'Ouest canadien. Nous vivons dans un pays formidable où abondent les agriculteurs talentueux et innovateurs qui, depuis des décennies, fournissent des solutions locales et font en sorte que les Canadiens sont nourris avec des produits locaux de haute qualité.

Étant agriculteur de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique, je crois profondément à la gestion de l'offre, l'approche dont s'est doté le Canada pour protéger et renforcer ses produits agricoles. Mais le projet de loi C-282 ne vise pas seulement à protéger la gestion de l'offre. Il cherche à défendre la souveraineté du Canada dans le cadre de négociations commerciales et à faire en sorte que les secteurs agricoles essentiels ne soient pas davantage victimes d'autres concessions commerciales. Nous avons besoin de ce projet de loi parce que la gestion de l'offre constitue le fondement des communautés rurales prospères en assurant la stabilité et la croissance économiques.

Dans le cadre de la gestion de l'offre, les contrôles des importations sont essentiels pour pouvoir planifier adéquatement la production afin de garantir que l'offre continue de répondre à la demande. Malheureusement, l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste final, ou PTPGP, n'a pas laissé nos contrôles à l'importation entièrement intacts, et il accorde un accès supplémentaire à notre marché. Sur la période de mise en œuvre de 19 ans, les pertes cumulatives de production intérieure d'œufs d'incubation de poulet à chair attribuables aux contingents tarifaires du PTPGP pour les œufs d'incubation de poulet à chair et les poulets à chair totaliseront environ 700 millions d'œufs d'incubation de poulet à chair. Cela équivaut à 313 millions de dollars en pertes estimées de recettes monétaires agricoles et à 182 millions de dollars en pertes estimées de revenus nets d'exploitation.

Broiler hatching egg producers are impacted not only by the importation of hatching eggs and chicks but also by any additional chicken imports, as they also represent chickens that were not grown from Canadian-produced hatching eggs. Therefore, broiler hatching egg producers have often felt an outsized impact when access has been granted on supply-managed products in trade agreements.

Every farm lost to trade concessions impacts families, workers and regional economies. We're estimating an annual loss of 398 jobs and \$28 million in GDP contributions to the Canadian economy due to these impacts of CPTPP.

In 2022, new access to the Canadian chicken market granted to Chile through the CPTPP represented 12 million broiler hatching eggs per year, plus over 28 million broiler hatching eggs displaced by the new chicken TRQ. Should we really continue trading away our ability to produce our own food for short-term trade wins?

Supply management represents less than 1% of Canadian tariff lines in trade negotiations, yet we are repeatedly asked to concede this small but vital part of our economy. I ask the members of this committee: Why is there such a willingness to give up the protections that ensure food security, price stability and the livelihoods of Canadian farmers? Our farmers in supply-managed industries should not be treated as a bargaining chip to be traded for gains in other sectors, yet that is what happens when concessions are made in the name of so-called trade liberalization.

Honourable senators, Canadians have elected representatives who have twice introduced legislation affirming the importance of supply management. Bill C-282 formalizes this long-standing policy in law, ensuring that future trade agreements do not sacrifice the interest of Canadian farmers and consumers. Members of this committee have suggested that this bill circumscribes the ability of our trade negotiators to negotiate freely. On the contrary, Bill C-282 ensures that our trade negotiators can no longer circumscribe the will of Parliament and the communities who have elected them.

Food security is national security. Without supply management, we risk empty shelves and price volatility. Bill C-282 does not prevent Canada from negotiating new trade

Les producteurs d'œufs d'incubation de poulet à chair sont touchés non seulement par l'importation d'œufs d'incubation et de poussins, mais aussi par toute importation supplémentaire de poulets, car ce sont des poulets qui n'ont pas été élevés à partir d'œufs d'incubation produits au Canada. Par conséquent, les producteurs d'œufs d'incubation de poulet à chair ressentent souvent un impact démesuré lorsque l'accès est accordé à des produits soumis à la gestion de l'offre dans le cadre d'accords commerciaux.

Chaque exploitation agricole perdue à cause de concessions commerciales a des répercussions sur des familles, des travailleurs et des économies régionales. Nous estimons que les répercussions annuelles du PTPGP entraîneront la perte de 398 emplois et de 28 millions de dollars en contributions au PIB dans l'économie canadienne.

En 2022, le nouvel accès au marché canadien du poulet accordé au Chili au titre du PTPGP équivalait à 12 millions d'œufs d'incubation de poulet à chair par année, auxquels s'ajoutent plus de 28 millions d'œufs d'incubation de poulet à chair remplacés par le nouveau contingent tarifaire de poulet. Devrions-nous réellement continuer d'échanger notre capacité de produire nos propres aliments contre des gains commerciaux à court terme?

La gestion de l'offre représente moins de 1 % des lignes tarifaires canadiennes dans les négociations commerciales; pourtant, on nous demande sans cesse de sacrifier cette part essentielle de notre économie. Je demande aux membres du comité pourquoi on est si disposé à renoncer aux mesures de protection qui garantissent la sécurité alimentaire, la stabilité des prix et le gagne-pain des agriculteurs canadiens? Les agriculteurs des industries soumises à la gestion de l'offre ne devraient pas être traités comme monnaie d'échange pour obtenir des gains dans d'autres secteurs, mais c'est ce qui se produit lorsque des concessions sont faites au nom de la soi-disant libéralisation du commerce.

Honorables sénateurs, les Canadiens ont élu des représentants qui ont présenté à deux reprises un projet de loi affirmant l'importance de la gestion de l'offre. Le projet de loi C-282 officialise cette politique de longue date en veillant à ce que les futurs accords commerciaux ne sacrifient pas l'intérêt des agriculteurs et des consommateurs canadiens. Des membres du comité ont laissé entendre que ce projet de loi limite la capacité des négociateurs d'accords commerciaux à négocier librement. Au contraire, le projet de loi C-282 fait en sorte que ces négociateurs ne puissent plus contourner la volonté du Parlement et des communautés qui l'ont élu.

La sécurité alimentaire est une question de sécurité nationale. Sans gestion de l'offre, nous risquons de nous retrouver avec des étagères vides et des prix instables. Le projet de loi C-282

agreements; it simply ensures that vital Canadian interests are protected.

Senators, your responsibility is not just to uphold the principles of free trade but also to defend the interests of Canadians, and it is time for the Senate to respect the will of Canadians, who have made it clear that they want to preserve their access to domestically produced, high-quality, safe and affordable food. I ask you to pass Bill C-282 and safeguard the future of Canadian agriculture. Thank you.

The Chair: Thank you very much, Mr. Bilkes.

I want to acknowledge that Senator Al Zaibak from Ontario has joined us. We will now go to Mr. Darren Ference.

Darren Ference, Chair, Turkey Farmers of Canada: Good morning, committee members. I am Darren Ference, and I am a turkey farmer from Alberta and Chair of Turkey Farmers of Canada, or TFC. Thank you for the opportunity to speak about Bill C-282 today.

Concerns have been expressed that Bill C-282 will divide Canadian agriculture. We don't share that view. There is no need for that to unfold. I am here to support Bill C-282; however, we also support Canadians' participation in trade negotiations, as trade is vital for export-oriented industries. Many farmers of supply-managed commodities also produce farm products for which export opportunity is important.

My operation illustrates this balance. I raise turkeys, chickens, 460 head of beef cows, cow calves and a crop of about 3,500 acres. I am represented by several agricultural groups for my beef, canola, wheat, barley and pulse production, in addition to the TFC for turkey. These organizations are all important to my farm, and I am perplexed and troubled that some are attacking a bill that supports a significant part of my operation. These organizations go to bat for me by advocating for my varied interests. All parts are equally important to the success of my farm and others like it nationwide. Bill C-282 is crucial for supply-managed poultry operations serving as a form of business risk management on my farm.

Past trade agreements have come at a cost to Canadian turkey farmers like me. The CPTPP agreement increases import access to the Canadian turkey market by 71%, displacing natural growth in domestic production over 10 years. This translates to a further permanent annual loss of 4.5% in production. With the impacts of the Canada-United States-Mexico Agreement, or CUSMA, total import access to the Canadian turkey market will nearly

n'empêche pas le Canada de négocier de nouveaux accords commerciaux; il garantit simplement la protection d'intérêts canadiens cruciaux.

Sénateurs, il est de votre responsabilité de non seulement défendre les principes de libre-échange, mais aussi d'assurer la défense des intérêts des Canadiens. Il est temps que le Sénat respecte la volonté des Canadiens, qui ont clairement fait savoir qu'ils veulent préserver leur accès à des aliments de qualité, sûrs et abordables produits au pays. Je vous demande d'adopter le projet de loi C-282 et de protéger l'avenir de l'agriculture canadienne. Je vous remercie.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Bilkes.

Sachez que le sénateur Al Zaibak, de l'Ontario, s'est joint à nous. Nous entendrons maintenant M. Darren Ference.

Darren Ference, président, Éleveurs de dindon du Canada : Bonjour, distingués membres du comité. Je m'appelle Darren Ference, producteur de dindon de l'Alberta et président des Éleveurs de dindon du Canada, ou ÉDC. Merci de m'avoir offert l'occasion de parler du projet de loi C-282 aujourd'hui.

Certains ont dit craindre que le projet de loi C-282 ne divise l'agriculture canadienne, un avis que nous ne partageons pas. Il n'est pas nécessaire que cela se produise. Je suis ici pour appuyer le projet de loi C-282. Cependant, nous appuyons également la participation des Canadiens aux négociations commerciales, car le commerce est essentiel pour les industries exportatrices. De nombreux agriculteurs qui cultivent des produits soumis à la gestion de l'offre produisent également des produits agricoles pour lesquels les possibilités d'exportation sont importantes.

Mon exploitation illustre cet équilibre. J'éleve des dindons, des poulets, 460 bovins de boucherie et des veaux, en plus de cultiver environ 3 500 acres. Je suis représenté par plusieurs groupes agricoles pour ma production de bœuf, de canola, de blé, d'orge et de légumineuses, en plus des ÉDC pour le dindon. Ces organisations sont toutes importantes pour mon exploitation, et je suis perplexe et troublé que certaines s'attaquent à un projet de loi qui appuie une partie importante de mes activités. Ces organisations se battent pour moi en défendant mes divers intérêts. Toutes mes activités sont également importantes pour le succès de mon exploitation et d'autres comme elle au pays. Le projet de loi C-282 est essentiel pour les exploitations avicoles assujetties à la gestion de l'offre qui servent de forme de gestion des risques d'entreprise sur mon exploitation.

Les accords commerciaux du passé ont coûté cher aux éleveurs de dindons canadiens comme moi. L'accord du PTPGP augmente de 71 % l'accès des importations au marché canadien du dindon, remplaçant la croissance naturelle de la production nationale sur 10 ans. Il en découle une perte annuelle permanente de production de 4,5 %. Avec les répercussions de l'Accord Canada-États-Unis-Mexique, ou ACEUM, l'accès total des

double, or increase by 89%, from the years prior to these two agreements.

We do not support sacrificing one sector of Canadian agriculture to advance others. There is no need to do so. Pursuing trade negotiations for my export-oriented commodities is important. We believe it is possible to do this while protecting our domestic market. Both can and must coexist. Bill C-282 aims to ensure this focus. This benefits all agriculture, both supply-managed and non-supply-managed.

I urge the committee members to support Bill C-282, which would put legislation in place so that negotiators can prevent forfeiting additional import market access for the supply-managed commodities. This will help farmers like me with diverse interests in agriculture. I am open to any questions you may have. Thank you.

The Chair: Thank you very much for your statement, Mr. Ference.

Colleagues, we will go now to questions and answers. As per usual, we will have four-minute rounds. I would really encourage you to keep your preambles and the like to a very short segment of your time because it includes also the answer to the question. I would also ask you, since we have multiple witnesses here, to be very clear as to whom you are directing your question to.

Senator Gold: Welcome, witnesses. My question is primarily directed to Mr. Bilkes, but I appreciate the statements of all of you, especially Mr. Ference's reminder of how he is affected in different ways.

Mr. Bilkes, my understanding is that your industry has hatching egg producers in B.C., Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec, and I believe a few as well in Nova Scotia and Newfoundland and Labrador, if not only in Newfoundland. Given the cross-country impact of your industry, could you speak more to how the bill relates to potential regional impacts, not simply on rural economies, which you outlined, but also on urban areas where food processors are located?

Mr. Bilkes: Thank you for the question, senator. We have hatching egg production in all the areas you mentioned except Newfoundland. We do have New Brunswick as the other province where there is hatching egg production. New Brunswick and Nova Scotia supply the chicken market in Newfoundland.

importations au marché canadien du dindon doublera presque, ou augmentera de 89 % par rapport aux années antérieures à ces deux accords.

Nous ne voulons pas qu'on sacrifie un secteur de l'agriculture canadienne pour en aider d'autres. Il n'est pas nécessaire de le faire. Il est important de poursuivre les négociations commerciales pour mes produits d'exportation. Nous croyons qu'il est possible de le faire tout en protégeant notre marché intérieur. Les deux peuvent et doivent coexister. Le projet de loi C-282 vise à assurer cet équilibre, et ce, au profit de tous les secteurs agricoles, qu'ils soient assujettis ou non à la gestion de l'offre.

J'exhorte les membres du comité à appuyer le projet de loi C-282, qui instaurerait une mesure législative pour que les négociateurs puissent empêcher une perte supplémentaire d'accès au marché intérieur pour les produits soumis à la gestion de l'offre. Cela aidera les agriculteurs qui, comme moi, ont des intérêts divers dans l'agriculture. Je suis prêt à répondre à vos questions. Je vous remercie.

Le président : Merci beaucoup de votre déclaration préliminaire, monsieur Ference.

Chers collègues, nous allons maintenant passer aux questions et réponses. Comme d'habitude, nous effectuerons des interventions de quatre minutes. Je vous encourage vivement à faire de très brefs préambules, car le temps accordé inclut aussi la réponse à la question. Comme nous recevons plusieurs témoins, je vous demande également d'indiquer très clairement à qui vous poser votre question.

Le sénateur Gold : Je souhaite la bienvenue aux témoins. Ma question s'adresse principalement à M. Bilkes, mais je vous remercie tous de vos déclarations, en particulier M. Ference, qui nous a rappelé les répercussions qu'il subit de différentes façons.

Monsieur Bilkes, je crois comprendre que votre industrie compte des producteurs d'œufs d'incubation en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario et au Québec, ainsi qu'un petit nombre en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador, ou peut-être seulement à Terre-Neuve. Vu l'incidence de votre industrie à l'échelle du pays, pourriez-vous nous en dire davantage sur la façon dont le projet de loi pourrait avoir des répercussions régionales potentielles, non seulement sur les économies rurales, comme vous l'avez souligné, mais aussi dans les régions urbaines où se trouvent des transformateurs d'aliments?

M. Bilkes : Merci de votre question, sénateur. Il se fait de la production d'œufs d'incubation dans toutes les régions que vous avez énumérées, sauf à Terre-Neuve. Il s'en fait également au Nouveau-Brunswick. Le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse approvisionnent le marché du poulet à Terre-Neuve.

There is an economy that is built up of production farms and hatcheries that are across the country. When there are trade implications, when there are reductions in production, then all of those farms and all of those hatcheries are producing at inefficient positions, and it may even be causing some farms to disappear if there is more access to our markets traded away. That's the impact that we see from these issues.

Senator Gold: Thank you.

Mr. Ference, is there anything you want to add? I know I asked about eggs, but I believe turkey farming is not restricted only to the provinces you mentioned. Am I correct?

Mr. Ference: We have production in eight provinces across the country. There are hatcheries across the country also, and we have a turkey hatching business that is also part of the industry. These all drive the urban areas you were talking about; most of the hatcheries are in urban areas and service all of the farms across the country, east or west. There are hatcheries in Quebec, Ontario, Alberta, B.C. and Manitoba. There are also processing plants in B.C., Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Quebec and Ontario, and they are all in urban areas. The feed mills are also usually located in urban areas. These all drive industries on the urban side, which are driven by the supply-managed piece, and it is all part of the GDP of the industry.

Senator Gold: Thank you.

[Translation]

Senator Gerba: Thank you to our witnesses for being here today. I want to say that I'm just coming back from a gathering held in favour of supply management policy and Bill C-282, where I saw members belonging to all political parties. It shows the multiparty will, desire and support for this bill. I am delighted to hear you talk about the provinces and sectors you respectively represent.

My question is for Mr. Muirhead. In an article in the *Journal de Montréal* on October 7, you stated that "without the shield of supply management, the Canadian milk market would face a veritable 'tsunami of American milk.'" You also said it would be "a catastrophe for our countryside, where villages' economic vitality depends on that of farms."

Could you elaborate on that point and explain how Bill C-282 could avoid this tsunami and catastrophe for our countryside?

Il existe une économie fondée sur des exploitations de production et des couvoirs répartis dans tout le pays. Lorsqu'il y a des répercussions commerciales, lorsque la production est réduite, toutes ces exploitations et tous ces couvoirs produisent de façon inefficace, et certains peuvent même disparaître si on ouvre davantage l'accès au marché lors des négociations. Voilà les répercussions que nous subissons à cet égard.

Le sénateur Gold : Merci.

Monsieur Ference, avez-vous quelque chose à ajouter? Je sais que j'ai posé une question sur les œufs, mais je crois que l'élevage de dindon ne se limite pas aux provinces dont vous avez parlé. Est-ce exact?

M. Ference : Nous produisons dans huit provinces du pays. Il y a aussi des écloséries partout au pays, auxquelles s'ajoute une entreprise d'incubation d'œufs de dindon qui fait également partie de l'industrie. Toutes ces activités soutiennent les régions urbaines dont vous avez parlé. La plupart des écloséries se trouvent en milieu urbain et approvisionnent toutes les fermes du pays, que ce soit dans l'Est ou dans l'Ouest. Il y a des écloséries au Québec, en Ontario, en Alberta, en Colombie-Britannique et au Manitoba. Il y a aussi des usines de transformation en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, au Québec et en Ontario, et elles sont toutes situées en zones urbaines. Les usines d'aliments pour animaux sont aussi généralement situées dans des zones urbaines. Toutes ces activités attirent en milieu urbain des industries qui profitent de la gestion de l'offre. Tout cela fait partie du PIB de l'industrie.

Le sénateur Gold : Je vous remercie.

[Français]

La sénatrice Gerba : Merci à nos témoins d'être ici aujourd'hui. Je voudrais mentionner que je reviens tout juste d'un rassemblement qui s'est tenu en faveur de la politique de la gestion de l'offre et du projet de loi C-282, où j'ai vu des membres appartenant à tous les partis politiques. Cela montre d'une façon transpartisane la volonté, le désir et l'appui à l'égard de ce projet de loi. Je me réjouis de vous écouter parler de vos provinces respectives et des secteurs que vous représentez.

Ma question s'adresse à M. Muirhead. Dans un article publié dans le *Journal de Montréal* le 7 octobre dernier, vous avez déclaré que « sans le bouclier de la gestion de l'offre, le marché canadien du lait ferait face à un véritable "tsunami de lait américain" », et vous avez ajouté que ce serait « une catastrophe dans nos campagnes où la vitalité économique des villages dépend de celle des fermes ».

Pourriez-vous développer ce point et nous expliquer comment le projet de loi C-282 permettrait d'éviter ce tsunami et cette catastrophe pour nos campagnes?

[English]

Mr. Muirhead: Thank you for the question. This comes from a number of different sources, actually. Without supply management, our dairy industry, by nature of the fact that it is in Canada and not in the United States, is more expensive to operate than the American industry.

The Americans, on the other hand, receive public subsidies from the government, and they have a number of other measures in place. They have milk marketing orders that guarantee a minimum price for dairy. There are a number of things that it seems to me — and I have often wondered about this — the Americans do not invoke when they want access to our dairy industry. Perhaps our Canadian negotiators also raise these issues with them, but they don't get any satisfaction through that.

This was brought to my attention a couple of times when speaking to Australian dairy farmers. They said they have a completely deregulated system in Australia, with no government intervention at all. There is a regulator. The two supermarkets — Coles and Woolworths — are both regulators in the Australian industry. There is always a regulator in agricultural issues or agricultural commodities.

They said that they know why we have supply management. They didn't necessarily agree with the system, but they knew why it was in place. A number of them have cited the possibility — in fact, they used the words “a white tsunami” of milk coming across the border should we get rid of supply management and should our industry be left open for unregulated imports. Without a supply-managed system in place, we would be losing massive volumes of milk.

American milk is cheaper; that is true. I don't know that it would necessarily translate into cheaper prices once it comes into Canada, but that's the nature of the neoliberal ethic under which the Americans operate. They also have tens of millions of gallons of excess production.

The primary objective of supply management — and this was the case of poultry and egg sectors in the early 1970s and dairy in 1966 — was simply to control excess production. It is a waste of resources and energy. It is a waste of money. The government of the day was on the hook for subsidies of the day, and the then-finance minister Douglas Harkness, a Conservative, in 1962, said, “We can't afford this, so we need to control production somehow in certain sectors.” They did that by supply management because it worked so well.

The Chair: Thank you very much, Professor Muirhead.

[Traduction]

M. Muirhead : Merci de cette question. Cette affirmation vient de plusieurs sources, en fait. Sans la gestion de l'offre, notre industrie laitière, étant donné que nous sommes au Canada et non aux États-Unis, coûterait plus cher à faire fonctionner que l'industrie américaine.

Par ailleurs, les producteurs laitiers américains reçoivent des subventions publiques du gouvernement, et il y a d'autres mesures en place. Des décrets de mise en marché du lait américain garantissent un prix minimum pour les produits laitiers. Il y a un certain nombre de choses que les Américains taisent — j'y ai souvent songé —, quand ils demandent l'accès à notre industrie laitière. Peut-être que les négociateurs canadiens soulèvent ces enjeux auprès d'eux, mais ils n'en tirent aucune satisfaction.

On m'en a parlé à quelques reprises dans mes discussions avec des producteurs laitiers australiens. Ils m'ont dit que le système en Australie est complètement déréglementé. Le gouvernement n'intervient pas du tout. Il y a un organisme de réglementation. Les supermarchés Coles et Woolworths réglementent l'industrie en Australie. Il y a toujours un organisme de réglementation en matière d'agriculture ou de produits agricoles.

Ils m'ont dit qu'ils savaient pourquoi nous avons un système de gestion de l'offre. Ils ne l'approuvaient pas nécessairement, mais ils savaient qu'il était en place. Certains de ces producteurs ont évoqué la possibilité d'un « tsunami blanc » de lait venant du Sud de la frontière si nous mettions fin à la gestion de l'offre et que notre industrie ouvrait la porte aux importations déréglementées. Sans un système de gestion de l'offre en place, nous perdriions d'énormes volumes de lait.

Le lait américain est moins cher, c'est vrai. Je ne sais pas si cela se traduirait par des prix plus bas au Canada, mais c'est la nature de l'éthique néolibérale selon laquelle fonctionnent les Américains. Ils produisent aussi des dizaines de millions de gallons excédentaires.

Le principal objectif de la gestion de l'offre — et c'était le cas des secteurs de la volaille et des œufs au début des années 1970 et celui du lait en 1966 — était simplement de limiter la production excédentaire, qui est un gaspillage de ressources et d'énergie. C'est un gaspillage d'argent. Le gouvernement de l'époque devait défendre les subventions qu'ils octroyaient. En 1962, le ministre des Finances Douglas Harkness, un conservateur, a dit : « Nous ne pouvons pas nous le permettre. Il faut donc limiter la production de certains secteurs d'une manière ou d'une autre. » Le gouvernement a choisi la gestion de l'offre, parce qu'elle fonctionnait si bien.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Muirhead.

Senator MacDonald: I'll direct my first question to Mr. Muirhead. It is great to have you here. You have done a lot of background work on this. I share many of the sentiments you just shared. I do a lot of work in the U.S. I'm down there three or four times a year, and they are always bringing up supply management. I say the same thing to them that you just said in terms of their overproduction and subsidies. Usually it shuts them up because they have nowhere to go.

We keep hearing about industrial production and family-scale production. What does that really mean? What constitutes family scale? What constitutes industrial scale? What percentage of Canadian production would be classified as industrial scale, and what percentage would be family scale?

Mr. Muirhead: That's a very good question, and I don't have a ready answer for it in terms of the industrial production. The average dairy farm across the country is anywhere between 83 and 96 milking cows. That is definitely a family production. There is a lot of academic literature on what constitutes a family farm. But that would qualify as a family farm. In the case of eggs, it is about 23,000 laying hens. That is also a family farm. You can operate it with a family, which I think is critical.

In Iowa, for example, in the U.S., they have farms of 8 million birds. The average egg-laying farm in Florida — well it was anyway, before the hurricanes — was 1.5 million laying hens. Those are not family farms. In dairy, they have farms of 15,000 milking cows in the Central Valley of California, which is simply outrageous for a number of reasons, including animal welfare. Those are known as confined animal feeding operations, or CAFOs. The Union of Concerned Scientists in the U.S. in a 2006 report — a long time ago; the situation is much worse now, or better, I guess, depending on your perspective here — said that it was a ticking time bomb, and something needed to be done to prevent the environmental degradation and the health-related issues that come from that kind of agribusiness in the Central Valley of California: dust, pollution and all sorts of associated issues. Health concerns for workers and others also were a big problem.

In the U.S., about 70% of dairy production comes from farms of more than 1,000 milking cows, and CAFOs are defined as anything more than 1,000 cows. The majority of milk production is through these very large organizations in the United States. In Canada, I would say if we have any above 1,000 milking cows, I would say it would be fewer than five. That's a very good question, and I will look it up. We focus on the family, and I think it is sustainable. If you read about American farmers, and dairy farmers in particular, they decry the effects of agribusiness

Le sénateur MacDonald : Ma question s'adresse à M. Muirhead. Nous sommes ravis que vous soyez ici. Vous avez réalisé un important travail de fond là-dessus. Je suis d'accord avec bien des choses que vous avez dites. Je travaille beaucoup aux États-Unis. J'y vais trois ou quatre fois par année, et on me parle toujours de la gestion de l'offre. Je réponds ce que vous venez de nous dire concernant la surproduction et les subventions. Habituellement, cela clôt la conversation, parce que mes interlocuteurs ne savent plus quoi dire.

On nous parle constamment de la production industrielle et de la production familiale. Qu'est-ce que cela signifie, au fond? Qu'est-ce qu'une exploitation familiale et qu'est-ce qui constitue une exploitation de taille industrielle? Quel pourcentage de la production canadienne vient des fermes industrielles, et quel pourcentage vient des exploitations de taille familiale?

M. Muirhead : C'est une excellente question. Je n'ai pas de réponse toute faite pour ce qui est de la production industrielle. La ferme laitière moyenne au pays possède de 83 à 96 vaches laitières. On parle clairement d'une production familiale. Beaucoup de littérature universitaire porte sur ce qui constitue une ferme familiale, mais ici on parle d'une ferme familiale. Dans le cas des œufs, la moyenne est d'environ 23 000 poules pondeuses. C'est aussi une ferme familiale. On peut l'exploiter avec sa famille, ce qui me paraît essentiel.

En Iowa, aux États-Unis, par exemple, il y a des fermes de huit millions de volatiles. La ferme moyenne de production d'œufs en Floride (en tout cas, ce sont les données d'avant les ouragans) possédait 1,5 million de poules pondeuses. Là, on ne parle plus d'exploitation familiale. Pour les produits laitiers, il y a des fermes contenant 15 000 vaches laitières dans la Vallée Centrale de la Californie, un chiffre tout simplement scandaleux pour un certain nombre de raisons, dont le bien-être animal. On parle d'exploitations d'engraissement en locaux fermés. Dans son rapport de 2006 (cela fait longtemps; et la situation est bien pire maintenant, ou mieux selon le point de vue), l'Union of Concerned Scientists des États-Unis parle d'une bombe à retardement. Il fallait agir pour prévenir la dégradation de l'environnement et les enjeux de santé issus du genre de grandes exploitations agricoles qu'on trouve dans la Vallée Centrale de la Californie : la poussière, la pollution et toutes sortes de problèmes connexes. Les préoccupations de santé pour les travailleurs et d'autres étaient aussi un grave problème.

Aux États-Unis, environ 70 % de la production laitière vient des fermes de plus de 1 000 vaches laitières, et la définition des opérations d'engraissement en locaux fermés s'applique à toute production de plus de 1 000 vaches. La majorité de la production laitière vient de très grandes organisations aux États-Unis. Au Canada, je dirais qu'il y a moins de cinq exploitations qui comptent plus de 1 000 vaches. C'est une excellente question, et je vais l'examiner. Nous mettons l'accent sur la production familiale, et je pense que c'est durable. Si on lit sur les

on their industry as well. People milking 300 cows, which would be a very big farm in Canada, in the U.S. is a small farm.

Those farmers are very vocal, often wanting some sort of quota-based management system to protect them from their agribusiness competitors. I was asked to speak a couple of years ago to the Wisconsin Dairy Farmers Association, and they were actively lobbying for some system of supply management. Of course, it has to be a national system; it's all or nothing. That will never happen in the United States. It is just not a possibility.

The Chair: Thank you very much, Professor.

Senator Woo: Thank you, witnesses. My question is for Professor Muirhead. You cite the Australian example as a case of failure of deregulation, and you point particularly to the advent of imports of dairy products into Australia. Do you have information to suggest that the quality of dairy products in Australia is diminished because of imports? Do you have information to suggest that food security has been diminished because of imports? Do you have information to suggest that consumers are worse off or less happy with the situation because Australia now imports dairy products?

Mr. Muirhead: Based on the research I have done in this area, I think in Australia consumers are less happy that they don't have a domestic dairy industry.

Senator Woo: Are they less happy about the products they receive?

Mr. Muirhead: No. They import dairy primarily from the U.S. and from New Zealand. It is not a question of quality. But any time you compromise your ability to produce your own food, food security is a pillar of national identity, it seems to me. In a country like Australia — which is very much like Canada in many ways in terms of agricultural potential — the fact that it can no longer produce enough dairy to satisfy its own citizens is a significant disadvantage for that society.

Also, I have photographs that I have taken of Australian eggs on Coles and Woolworths shelves, with signs saying, "We are sorry if we do not have the eggs you require today. There is a shortage of supply." I have been there probably three or four times, and over the period of 2012 to 2019 I have different photographs of that in different stores.

agriculteurs américains, et les producteurs laitiers en particulier, on peut voir qu'ils dénoncent aussi les effets de l'industrie agroalimentaire sur leurs entreprises. Une exploitation de 300 vaches laitières est considérée comme une très grande ferme au Canada, alors qu'elle ne serait qu'une petite exploitation aux États-Unis.

Ces agriculteurs en parlent haut et fort. Ils demandent souvent une sorte de système de gestion fondé sur des contingents pour se protéger contre leurs concurrents de l'industrie. Il y a quelques années, on m'a demandé de prendre la parole devant l'Association des producteurs laitiers du Wisconsin, qui faisait activement du lobbying pour qu'on applique un système de gestion de l'offre. Il faut bien sûr que ce soit un système national; c'est tout ou rien. Mais cela n'arrivera jamais aux États-Unis. Ce n'est simplement pas une possibilité.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Muirhead.

Le sénateur Woo : Merci aux témoins. Ma question s'adresse à M. Muirhead. Vous avez donné l'exemple de l'Australie où la déréglementation ne fonctionne pas. Vous expliquez cet état de fait en particulier par l'augmentation des importations de produits laitiers dans ce pays. Selon vos informations, la qualité des produits laitiers en Australie a-t-elle diminué à cause de ces importations? Vos données donnent-elles à penser que la sécurité alimentaire a baissé à cause de ces importations? Diriez-vous que les consommateurs s'en tirent moins bien ou qu'ils sont mécontents en raison de l'importation de produits laitiers en Australie?

M. Muirhead : D'après mes recherches, je dirais que les consommateurs en Australie sont mécontents de ne pas avoir une industrie laitière intérieure.

Le sénateur Woo : Sont-ils mécontents des produits qu'ils reçoivent?

M. Muirhead : Non. Leurs importations de produits laitiers viennent principalement des États-Unis et de la Nouvelle-Zélande. Ce n'est pas un enjeu de qualité, mais dans tous les cas, on compromet sa capacité de produire ses propres aliments, il me semble. La sécurité alimentaire est un pilier de l'identité nationale, il me semble. Dans un pays comme l'Australie — qui ressemble beaucoup au Canada à bien des égards en matière de potentiel agricole —, le fait qu'on ne puisse plus produire assez de produits laitiers pour répondre aux besoins des citoyens constitue un grand désavantage pour cette société.

De plus, j'ai pris des photos d'œufs australiens sur les étagères de Coles et de Woolworths, où on avait placé des affiches disant que le commerçant était désolé si les clients ne trouvaient pas les œufs dont ils avaient besoin, à cause d'une pénurie d'approvisionnement. J'y suis sans doute allé trois ou quatre fois, et j'ai croqué le phénomène en images dans différents magasins entre 2012 et 2019.

Senator Woo: Anecdotal evidence is interesting, but if you have evidence to suggest that Australian consumers are worse off or unhappy with the quality of the dairy product they are now getting because of imports, please send it to the clerk. We would love to see it.

You mentioned that the principal sources of imports of dairy products to Australia are the U.S. and New Zealand. In fact, the overwhelming amount of dairy imports to Australia is from New Zealand. New Zealand to Australia is the analogue — I would suggest — of Canada to the United States. New Zealand also has a totally deregulated dairy market. Are you aware of that?

Mr. Muirhead: No, it is not deregulated.

Senator Woo: They do not have a system like ours. Would you not agree that Canada is an analogue to the United States and that New Zealand is to Australia?

Mr. Muirhead: No. New Zealand's system is not a deregulated system. It is a single-desk exporter through Fonterra, which is a dairy co-operative protected by New Zealand legislation since 2001, which then spins out into dairy farmers in New Zealand. It is absolutely not a deregulated system in New Zealand in the way that the Australian dairy system is deregulated, which means that they are on their own to do whatever they want to do.

Fonterra is an absolute protection for New Zealand dairy farmers, which is one of the reasons New Zealand is the world's largest dairy exporter, controlling about 32% of the global market in dairy products. They have more cows there than they do people. I would say it's a mistake to say that New Zealand is a deregulated market. I don't accept the conflation of New Zealand and Australia with Canada and the U.S.

Senator Woo: What import barriers are there to dairy products in New Zealand?

Mr. Muirhead: They probably don't need them. New Zealand milk is much more expensive than Canadian milk. But they don't need tariffs because they have 8 million cows in New Zealand to deal with a population of —

Senator Woo: No tariffs on dairy imports?

Mr. Muirhead: No.

The Chair: Thank you very much. We're learning a lot about Australia and New Zealand, but we're out of time on that segment.

Le sénateur Woo : Les anecdotes sont intéressantes, mais avez-vous des données indiquant que les consommateurs australiens s'en tirent plus mal ou qu'ils sont mécontents de la qualité des produits laitiers qu'on leur propose désormais à cause des importations? Veuillez remettre ces données à la greffière, s'il vous plaît. Nous aimerions beaucoup les consulter.

Vous avez dit que les principales sources d'importations de produits laitiers en Australie étaient les États-Unis et la Nouvelle-Zélande. En fait, l'écrasante majorité des importations laitières provient de la Nouvelle-Zélande. La relation entre la Nouvelle-Zélande et l'Australie ressemble, je dirais, à celle entre le Canada et les États-Unis. La Nouvelle-Zélande a aussi un marché totalement déréglementé. Le saviez-vous?

M. Muirhead : Non, il n'est pas déréglementé.

Le sénateur Woo : Leur système n'est pas comme le nôtre. N'êtes-vous pas d'accord que la relation entre le Canada et les États-Unis ressemble à celle entre la Nouvelle-Zélande et l'Australie?

M. Muirhead : Non. Le système de la Nouvelle-Zélande n'est pas déréglementé. Il se fonde sur l'exportateur à guichet unique Fonterra, une coopérative de producteurs laitiers protégée par la loi depuis 2001 dans ce pays. Le système n'est absolument pas déréglementé comme le système laitier en Australie, et donc, les producteurs sont laissés à eux-mêmes et peuvent faire comme bon leur semble.

Fonterra représente une protection absolue pour les producteurs laitiers de la Nouvelle-Zélande. C'est entre autres pourquoi la Nouvelle-Zélande est le principal exportateur laitier au monde, elle qui contrôle environ 32 % du marché mondial des produits laitiers. Là-bas, il y a plus de vaches que de personnes. Je dirais que c'est une erreur d'affirmer que la Nouvelle-Zélande a un marché déréglementé. Je n'accepte pas l'amalgame de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie avec le Canada et les États-Unis.

Le sénateur Woo : Quels sont les obstacles à l'importation de produits laitiers en Nouvelle-Zélande?

M. Muirhead : La Nouvelle-Zélande n'en a sans doute pas besoin. Le lait là-bas est bien plus coûteux que le lait canadien, mais la Nouvelle-Zélande n'a pas besoin d'imposer de tarifs douaniers, parce qu'il y a huit millions de vaches dans ce pays qui compte une population de...

Le sénateur Woo : Il n'y a pas de tarifs douaniers sur les importations laitières?

M. Muirhead : Non.

Le président : Merci beaucoup. Nous en apprenons beaucoup sur l'Australie et la Nouvelle-Zélande, mais le temps est écoulé pour ce segment.

Senator M. Deacon: You can see quite clearly that as a committee, we continue to be approached with very diverse views on this, and we're trying to negotiate. I will leave New Zealand and Australia for a minute; I will come to what I would call our Mennonite and Hutterite country. Mr. Muirhead, you and I live within kilometres of a well-established, well-run Mennonite community. We know these are in different parts of the country. Whether it's dairy, poultry or beef, is the data of those large-asset operations included in our Canadian data for farming, or are they very independent?

Mr. Muirhead: I'm not quite sure I understand the question. Are you asking if Mennonite farms are included in —

Senator M. Deacon: Mennonite, Hutterite — those who have different orders of how they run operations and businesses. Are their inventory and work included in the data when we talk about farmers in Canada?

Mr. Muirhead: Yes, I would say. I don't know about Hutterites, but I would assume so. I've been to a number of dairy farmer organization meetings in Alberta and across the Prairies, and Hutterites often win the dairy awards for the best farms in a province like Alberta. So I would assume they are completely integrated. They would have to be integrated into the system in order to be able to provide dairy, for example, or eggs.

Senator M. Deacon: Thank you for that clarification.

Mr. Ference: I will add to that. I'm from the Western provinces. I've been involved in all the boards out here. All of the Hutterite colonies in the West have grower numbers and are part of the supply management system. They're considered one farm, and they are in all of the data that is there. So those sizes are there. They are registered whether it's chicken, turkey, milk — whatever it is.

Senator M. Deacon: Thank you for that. I'm sorry I didn't refer to you. Thank you very much.

Then I'm going to come back to something that was said yesterday. I think we're all using different filters and questions in trying to work our way through this. One of our guests said that at the end of the day when we're looking this, does this bill provide trade negotiators with more or less latitude? And a second question was asked: Does this advance the public good or a narrower context?

I heard your testimony today. I want to make sure we're crystal clear where each one of you may wish to enhance or respond to either one of those questions. I'm going to start with Mr. Boyd, if you don't mind.

La sénatrice M. Deacon : Comme vous le voyez bien, en tant que comité, nous continuons d'entendre des points de vue très divers, et nous cherchons à faire la part des choses. Je vais mettre de côté la Nouvelle-Zélande et l'Australie pendant un instant. J'aimerais parler des communautés mennonite et hutterite. Monsieur Muirhead, vous et moi vivons à quelques kilomètres d'une communauté mennonite bien établie et bien dirigée. Nous savons que ces communautés sont réparties dans différentes régions du pays. Qu'il soit question des produits laitiers, des volailles ou du bœuf, les données sur ces grandes exploitations sont-elles comprises dans les données canadiennes sur l'agriculture, ou s'agit-il de données indépendantes?

M. Muirhead : Je ne suis pas sûr de bien comprendre la question. Me demandez-vous si les fermes mennonites font partie de...

La sénatrice M. Deacon : Je parle des communautés mennonite et hutterite, qui exploitent leurs entreprises différemment. Est-ce que leur production et leur travail sont inclus dans les données sur les agriculteurs au Canada?

M. Muirhead : Je dirais que oui. Je n'en sais trop rien quant aux hutterites, mais je présume que c'est la même chose. Je suis allé à des réunions d'organisations de producteurs laitiers en Alberta et dans les Prairies. Les hutterites remportent souvent des prix pour les meilleures exploitations dans les provinces comme l'Alberta. Je présume donc que ces communautés sont pleinement intégrées dans le système. Il faut qu'elles le soient pour fournir des produits laitiers ou des œufs, par exemple.

La sénatrice M. Deacon : Merci de ces précisions.

M. Ference : J'ajouterais une chose. Je viens des provinces de l'Ouest. J'ai fait partie de tous les comités là-bas. Toutes les colonies hutterites de l'Ouest ont des numéros de producteurs et font partie du système de gestion de l'offre. Elles sont considérées comme formant une seule ferme, et elles sont incluses dans toutes les données. Les fermes de cette taille en font partie. Ces colonies sont inscrites dans le système, qu'on parle de poulet, de dinde, de lait ou autre.

La sénatrice M. Deacon : Merci de votre réponse. Je suis désolée de ne pas avoir fait appel à vous. Merci beaucoup.

Je reviens à une chose qu'on a dite hier. Je pense que nous appliquons tous des filtres et posons des questions pour parvenir à bien comprendre. Un témoin a demandé si au bout du compte, ce projet de loi donnait plus ou moins de latitude aux négociateurs commerciaux. Il a aussi posé la question suivante : est-ce que le public y gagne, ou est-ce que le contexte est plus restreint?

J'ai écouté votre témoignage aujourd'hui. Je veux m'assurer que nous comprenions parfaitement. Vous pouvez tous répondre aux questions, ou bonifier une réponse. Je commencerais par M. Boyd, si vous n'y voyez pas d'inconvénient.

Phil Boyd, Executive Director, Turkey Farmers of Canada: Thank you very much, senator.

Yes, in terms of enhancing the public good, I will go to Mr. Ference's testimony in terms of his farm operation. There are different endowments in Canada. He raises grain and cattle. They have export needs, and that supply chain needs to feed that. That's important to his farm. For his turkey and poultry production, which is domestic in focus, it's across the country in each region and province.

In our case, governments and parties over time have supported supply management for 50 years. Part of that commitment is that it creates the opportunity for supply chains to exist in each province and region, which are the provinces and regions from which the honourable senators are appointed in terms of their jurisdiction. In our view, that serves the public good.

Mr. Ference's point, as well, is that Bill C-282 passing into place upholds that commitment to supply management over time. In the 20-year implementation phase, the cost to our farmers is going to be close to \$0.5 billion just because of CPTPP and CUSMA. That is significant in our industry. We're not a large industry. That is a significant amount of money that is forgone farm cash receipts.

Then we look at the farm cash receipts and go to the different parts of the country, and they're really significant, for instance, in Atlantic Canada from supply-managed commodities. I would guess over 50%, but we'll provide that information. In B.C., it's a significant proportion of farm cash receipts from dairy, poultry and egg production as well.

You take that together with the local supply chains and the health of the industry in each region and province, and, yes, we see this as a public good.

In terms of —

The Chair: I have to intervene. We're at four and a half minutes. I let you go because of the nature of the question, but I'm sure we will come back to these fundamental questions in a few minutes.

Senator Coyle: Thank you so much to all of our witnesses today for your testimony and your time, because I know you're all busy people.

Just taking from what each person has said — the arguments that I'm taking from you are — one, food security; two, food sovereignty; three, preservation of family farms, jobs, income, rural communities, human health, animal welfare and the

Phil Boyd, directeur général, Éleveurs de dindon du Canada : Merci beaucoup, sénatrice.

Oui, concernant l'intérêt public, je vais m'appuyer sur le témoignage de M. Ference qui portait sur son exploitation agricole. Il y a différentes subventions au Canada. Il cultive des céréales et élève du bétail. Il y a des besoins d'exportation, et la chaîne d'approvisionnement doit pouvoir y répondre. C'est important pour sa ferme. En ce qui a trait à sa production de dinde et de volaille, qui dessert le marché intérieur, on parle de tout le pays, de toutes les régions et de toutes les provinces.

Dans notre cas, les gouvernements et les partis soutiennent la gestion de l'offre depuis 50 ans. Cet engagement vise en partie à créer des débouchés pour qu'il y ait des chaînes d'approvisionnement dans toutes les provinces et toutes les régions, que les honorables sénateurs sont nommés pour représenter. À notre avis, cela sert l'intérêt public.

M. Ference a aussi dit que l'adoption du projet de loi C-282 appuie cet engagement envers la gestion de l'offre au fil du temps. Durant la phase de mise en œuvre de 20 ans, le coût pour les agriculteurs va avoisiner le demi-milliard de dollars, juste à cause du PTPGP et de l'ACEUM. C'est un coût important pour notre industrie. Nous ne sommes pas une industrie de grande taille. C'est beaucoup d'argent et de recettes monétaires agricoles perdus.

Puis nous examinons les recettes monétaires agricoles dans les différentes régions du pays. Celles qui proviennent des produits soumis à la gestion de l'offre sont très importantes, notamment dans le Canada atlantique. Je dirais que c'est plus de 50 %, mais nous vous fournissons cette information. En Colombie-Britannique, une importante proportion des recettes monétaires agricoles provient de la production de produits laitiers, de volaille et d'œufs.

En tenant compte des chaînes d'approvisionnement locales et de la santé de l'industrie dans chaque région et province, nous considérons que cela sert l'intérêt public.

Sur le plan de...

Le président : Je dois intervenir. Nous sommes rendus à quatre minutes et demie. Je vous ai laissé continuer en raison de la nature de la question, mais je suis certain que nous reviendrons à ces questions fondamentales dans quelques minutes.

La sénatrice Coyle : Je remercie tous les témoins de leurs témoignages et du temps qu'ils nous accordent. Je sais que vous êtes tous très occupés.

Les arguments que je retiens de vous tous sont les suivants : la sécurité alimentaire ; la souveraineté alimentaire ; et la protection des exploitations agricoles familiales, des emplois, des revenus, des communautés rurales, de la santé humaine, du

environment. Those are some of the key things I'm hearing from all of you, collectively. Those things are, of course, important to Canadians and everybody at this table — as is, to you and all of us at this table, a robust Canadian economy. All of that is what we need to be considering here.

I will actually go back to the conversation about New Zealand because I'm intrigued. They do not have a supply-managed dairy sector there, but they have an organized dairy sector that thrives and exports.

I guess what I'm trying to get my head around is if it's possible to have it all. Can we have our cake and eat it too here? Is there a way for these very wonderful farming enterprises here in Canada that we highly value and benefit from in many ways — can we have that and have the kinds of open trade relationships that we need for everything that we're doing to build Canada's economy, to fund our schools, our hospitals and everything else we need that money for? I'm trying to understand why we would need to carve out our supply-managed sector exclusively.

Again, yesterday, one of our guests asked who is going to be asking for these concessions next. This is going to be a red flag to those who are entering the negotiations and renegotiations of existing agreements.

I don't know who would like to take those questions on.

Mr. Boyd: I have a few quick points. Yes, we want to have our cake and eat it too for the health of farms like Darren Ference's. No problem.

We look at beef exports. I think I saw an article that 50% of production — go hard and go for it. Canola, 90% of Canadian productions exported — go hard and go for it. It helps his farm. What doesn't help his farm is chipping away at the underpinning of supply management.

Every country in the world wants its cake and to eat it too. Thanks very much.

Mr. Ference: Just to add to that, in the past, there were negotiations over the Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement, or CETA, where we traded off for some of the supply-managed pieces, giving access on that CETA deal, to trade off for better access on the beef side. As a beef farmer, we have never seen an increase in beef exports into those countries because of other protectionist pieces those countries then invoke afterward, even though they negotiated for that trade increase. Yet, with the supply-managed pieces that were given, that access is gone forever.

bien-être des animaux et de l'environnement. Ce sont là quelques-uns des points essentiels que vous avez évoqués, collectivement. Ces éléments — et une économie canadienne robuste — sont, évidemment, importants pour les Canadiens, pour vous et pour nous tous qui sommes assis autour de cette table. Nous devons prendre en compte tous ces éléments.

Je vais revenir à la conversation au sujet de la Nouvelle-Zélande, car cette situation m'intrigue. Le secteur laitier n'y est pas soumis à la gestion de l'offre, mais il est organisé, prospère et exporte ses produits.

Je me demande donc s'il est possible de tout avoir. Pouvons-nous avoir le beurre et l'argent du beurre? Existe-t-il un moyen pour ces merveilleuses entreprises agricoles ici au Canada, que nous apprécions énormément et dont nous bénéficions de nombreuses façons... Pouvons-nous avoir cela et bénéficier des relations commerciales ouvertes et de cet argent dont nous avons besoin pour bâtir l'économie du Canada, pour financer nos écoles, nos hôpitaux et tout le reste? J'essaie de comprendre pourquoi il ne faudrait prévoir une exclusion que pour notre secteur soumis à la gestion de l'offre.

Hier encore, un de nos témoins nous demandait qui serait le prochain à demander ces concessions. Cette mesure soulèvera des inquiétudes chez ceux qui entameront les négociations et les renégociations des accords existants.

Je ne sais pas qui voudrait répondre à ces questions.

M. Boyd : J'aimerais faire quelques brèves observations. Oui, nous voulons le beurre et l'argent du beurre dans l'intérêt des fermes, comme celle de M. Darren Ference. Ce n'est pas un problème.

Nous examinons les exportations de bœuf. Je pense avoir lu un article qui disait que 50 % de la production... il faut agir avec fermeté et foncer. Pour ce qui est du canola, c'est 90 % de la production canadienne qui est exportée... il faut agir avec fermeté et foncer. C'est ce qui aide les exploitations agricoles. Ce qui ne les aide pas, c'est de détruire petit à petit les fondements de la gestion de l'offre.

Tous les pays du monde veulent le beurre et l'argent du beurre. Merci beaucoup.

M. Ference : J'ajouterai que dans le passé, lors des négociations relatives à l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne, ou AECG, nous avons ouvert davantage l'accès au marché des produits assujettis à la gestion de l'offre en échange d'une augmentation de nos exportations de bœuf. En tant que producteurs de bœuf, nous n'avons pas constaté d'augmentation des exportations de bœuf vers ces pays à cause de mesures protectionnistes qu'ils ont invoquées par la suite, même s'ils avaient négocié cette augmentation des échanges. Or, en faisant ces concessions pour

Mr. Muirhead: On New Zealand, it seems to me they are a completely different system than the one we have now. You've raised this: There is very little social acceptance among New Zealanders for the dairy industry, actually. There is a huge backlash. There is massive pollution in New Zealand. It is called "dirty dairy." Dairy farmers are under attack across the board. There are pollution issues, there are methane issues. It's not a happy story with dairy farmers in New Zealand at all. Also, it's a very cheap —

The Chair: Thank you. Sorry.

Senator Harder: Thank you to our panel. I want to get us back to what we are studying. We are studying a bill to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act.

Professor Muirhead, are you aware of any jurisdiction which has used a founding document of the department dealing with trade to circumscribe negotiations?

Mr. Muirhead: For sure. In my previous life, as I said, with trade negotiations, I looked at the GATT, the General Agreement on Tariffs and Trade from 1947 —

Senator Harder: What about a departmental act?

Mr. Muirhead: No, I'm sorry, I thought you meant any jurisdiction.

Senator Harder: I know jurisdictions do this, but they do it directly. What the sponsors of the bill are seeking is to use a departmental act to squeeze in a prohibition against a particular sector. I just want to confirm that no other jurisdiction has that.

My question for Mr. Ference is this: You quite articulately asked us to support the supply-managed sector with this bill, and you are asking us to reject the concerns of the non-supply-managed agricultural sector — from which you also benefit — who have appeared and will continue to appear and who are asking us to reject the bill. The Canadian Cattle Association, the National Cattle Feeders' Association, the International Cheese Council of Canada, the Canadian Canola Growers Association and Cereals Canada have all asked us to not go forward with this bill.

Why should we pick your sector over the other agricultural sectors? Why are you dividing the agricultural sector in Canada?

les produits soumis à la gestion de l'offre, nous avons perdu une part de marché pour toujours.

M. Muirhead : Pour ce qui est de la Nouvelle-Zélande, il me semble que son système est complètement différent du nôtre. Vous en avez parlé. L'industrie laitière est très mal acceptée par la société néo-zélandaise. Elle suscite de vives réactions. Il y a beaucoup de pollution en Nouvelle-Zélande. On parle de « lait sale ». Les producteurs laitiers sont attaqués de toutes parts. Il y a des problèmes de pollution, des problèmes de méthane. L'histoire des producteurs laitiers en Nouvelle-Zélande n'est pas du tout réjouissante. De plus, il est très peu coûteux...

Le président : Je vous remercie. Mes excuses.

Le sénateur Harder : Je remercie notre groupe de témoins. J'aimerais revenir au sujet qui nous occupe. Nous étudions un projet de loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement.

Monsieur Muirhead, savez-vous si d'autres pays ont déjà utilisé le document fondateur d'un ministère traitant du commerce pour circonscrire des négociations?

M. Muirhead : Oui. Dans une vie antérieure, comme je l'ai dit, avec les négociations commerciales, j'ai examiné le GATT, l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1947...

Le sénateur Harder : Et la loi régissant un ministère?

M. Muirhead : Non, désolé, je pensais que vous parliez de n'importe quel pays.

Le sénateur Harder : Je sais que des pays le font, mais ils le font expressément. Les parrains du projet de loi veulent utiliser une loi régissant un ministère pour inclure une interdiction visant un secteur précis. Je souhaite simplement confirmer qu'aucun autre pays n'a ce mécanisme.

Ma question s'adresse à M. Ference. Vous nous avez demandé de façon très claire de soutenir le secteur soumis à la gestion de l'offre avec ce projet de loi, et d'écarter les préoccupations des représentants du secteur agricole non soumis à la gestion de l'offre — dont vous bénéficiez également — qui ont témoigné et témoigneront encore et qui nous demandent de rejeter le projet de loi. L'Association canadienne des bovins, l'Association nationale des engraisseurs de bovin, le Conseil canadien des fromages internationaux, la Canadian Canola Growers Association et Cereals Canada nous ont tous demandé de ne pas aller de l'avant avec ce projet de loi.

Pourquoi devrions-nous choisir votre secteur plutôt que les autres secteurs agricoles? Pourquoi divisez-vous le secteur agricole canadien?

Mr. Ference: I don't think I'm dividing it; I think that it's possible to support both sides and protect our domestic product and our production on this side. Our market is a domestic market and only a domestic market. As we chip away at that, it has great implications on all of those farms that are in that piece. As we move into my export-managed piece, as I said before, a lot of the trade negotiations were traded away for pieces. In my experience in the past, I haven't seen the benefits from what we have given.

Senator Harder: Could I ask you one other question? It's a very simple one. Could you not concede that you could support supply management and be against this bill?

Mr. Ference: I support the bill, and I support supply management. I think we need a protection for the piece to not give away more pieces of our industry in the supply-managed sector. The last few negotiations have had great implications on my farm, and that has caused a lot of changes that have had to happen with the decreases and the loss of growth.

Senator Harder: Thank you.

Senator Boniface: Thank you all very much for being here. My question actually follows up on that and goes to Mr. Ference because I'm also struggling with the various views we're getting from the agricultural community. In your comments and in comments we've heard over the last few meetings, farmers like you are caught in this fray of the split that's taking place. We've certainly heard it here.

From your perspective on the food security argument, would you not have the same argument on other agricultural products that come from your farm? I'm not saying it's a good or bad argument, but isn't there an argument to be made for the others from a food security perspective?

Mr. Ference: The others are all export commodities. The production of them is large, so the food security on those pieces — on the canola piece and the beef piece — we have an oversupply of the production for our own, so the food security should be there. The production is here so that if you hit a pandemic, I'm hoping that Canada looks after Canada's needs first.

When you're in the supply-managed piece, this is our production. So as we decrease it if we're going to rely on imports or the tsunami of milk that may come in from the States, what happens if you hit those pieces? What happens if we get a disease and the border is locked down? The food security piece, if it's not produced here, as soon as there is a bump in the road, the first place to get cut off is us. I think food security is very important to have production here. With these commodities, as Mr. Muirhead said in the past, they have been selected out to

M. Ference : Je ne pense pas le diviser; il est possible, selon moi, de soutenir les deux côtés tout en protégeant notre produit national et notre production. Notre marché n'est qu'un marché intérieur. Si nous le restreignons, il y aura d'importantes répercussions sur toutes les exploitations agricoles dans ce domaine. Pour ce qui est de la gestion des exportations, comme je l'ai déjà dit, nous avons sacrifié beaucoup de choses lors des négociations commerciales. À ma connaissance, nous n'en avons retiré aucun avantage.

Le sénateur Harder : Est-ce que je peux vous poser une autre question? Elle est fort simple. Ne pourrait-on pas dire qu'il est possible de soutenir la gestion de l'offre tout en étant contre ce projet de loi?

M. Ference : J'appuie le projet de loi et j'appuie la gestion de l'offre. Je pense que nous avons besoin d'une mesure de protection pour ne pas céder davantage de parts de notre industrie dans le secteur de la gestion de l'offre. Les dernières négociations ont eu d'importantes répercussions sur mon exploitation agricole, ce qui a entraîné de nombreux changements en raison des réductions et du déficit de croissance.

Le sénateur Harder : Je vous remercie.

La sénatrice Boniface : Merci à tous de votre présence. Ma question va dans le même sens et s'adresse à M. Ference. J'ai moi aussi de la difficulté à concilier les différents points de vue que nous entendons de la part des représentants de la communauté agricole. Vous et d'autres agriculteurs que nous avons entendus au cours des dernières réunions êtes divisés sur cette question. C'est certainement ce que nous avons entendu ici.

Vous avez fait valoir l'argument de la sécurité alimentaire. N'avanceriez-vous pas le même argument au sujet d'autres produits agricoles qui proviennent de votre ferme? Je ne dis pas que l'argument de la sécurité alimentaire est bon ou mauvais, mais je me demande si nous ne pourrions pas l'invoquer pour d'autres produits.

M. Ference : Les autres produits sont tous destinés à l'exportation et leur production est élevée. Il y a une surproduction, de sorte que la sécurité alimentaire grâce à ces produits — le canola et le bœuf — devrait être assurée. Nous avons cette production. En cas de pandémie, j'ose espérer que le Canada répondrait d'abord aux besoins des Canadiens.

La gestion de l'offre concerne notre production. Si nous diminuons notre production et devons compter sur les importations ou sur le tsunami de lait qui pourrait arriver des États-Unis, que se passera-t-il? Que se passera-t-il s'il y a un virus et que l'on ferme la frontière? Si nous n'assurons pas notre propre production, au premier obstacle, nous serons les premiers à être privés, ce qui mettra en péril notre sécurité alimentaire. La production intérieure est très importante pour garantir la sécurité alimentaire. Comme l'a dit M. Muirhead, on a choisi de

make sure the production is here in Canada to provide for Canadians.

Senator Boniface: Maybe, Mr. Boyd, you can help me in terms of clarifying beef production. Is it only for export in this country?

Mr. Boyd: I'm not an expert in the beef industry, senator, but I read an article that said 50% of Canadian beef is exported and, in the same article, 90% of Canadian canola.

Senator Boniface: Right.

Mr. Boyd: And that's significant. I don't think that from the Turkey Farmers of Canada's perspective or my colleagues' perspectives we have any issue with that at all.

Senator Boniface: But I think you appreciate the dilemma we have in terms of the positions taken by others. If I were arguing it from a food security perspective, we would obviously like to make sure that we are satisfied here. The argument back that because 50% is exported, it's not as much of a risk — is that the argument?

Mr. Boyd: To Mr. Ference's point, I don't think that food security is necessarily an issue in those commodities at all — or in ours, given the way that our different industries are structured.

I understand your dilemma. The antagonists to this bill are very vocal and very strong against it to the point that, as a casual observation, I would say that some of those arguments are significantly embellished. Reading the last column, you would think if Bill C-282 comes into place, the Canadian economy will crash and burn. This is not accurate, in our view.

Again to Mr. Ference's point, both kinds of systems can coexist in this country. Bill C-282 just helps the nation continue to keep supply management intact in the various regions and provinces. It's not complicated. Food security, I think, is important from our perspective in our structures. In the other structures, they can make their case on that, but I agree with Mr. Ference.

The Chair: Thank you. We are now in the second round.

Senator Gold: At the committee yesterday and before, we heard from some that the adoption of the bill would tie the hands of negotiators. I would invite anyone to comment on that, given that the bill simply reinforces existing government policy when it comes to supply management and trade negotiations. I invite any or all of you to comment.

maintenir la production de ces produits ici au Canada afin de subvenir aux besoins des Canadiens.

La sénatrice Boniface : Monsieur Boyd, vous pouvez peut-être m'aider à comprendre la question de la production du bœuf. Cette production est-elle uniquement destinée à l'exportation?

M. Boyd : Je ne suis pas un spécialiste de l'industrie du bœuf, mais j'ai lu un article qui disait que 50 % du bœuf canadien était exporté. Dans le même article, on révélait que 90 % du canola canadien était destiné à l'exportation.

La sénatrice Boniface : D'accord.

M. Boyd : Et c'est important. Je ne crois pas que cela pose le moindre problème à l'organisme Les éleveurs de dindon du Canada ou à mes collègues.

La sénatrice Boniface : Mais je pense que vous comprenez le dilemme auquel nous sommes confrontés en raison des positions adoptées par d'autres intervenants. Si je défendais la sécurité alimentaire, je dirais évidemment que nous devons d'abord veiller à répondre à nos besoins. Faites-vous valoir que le risque n'est pas aussi important parce que 50 % de ce qui est produit est destiné à l'exportation?

M. Boyd : Comme le disait M. Ference, je ne pense pas que la sécurité alimentaire soit un problème dans le cas de ces produits, ou des nôtres, compte tenu de la manière dont nos différentes industries sont structurées.

Je comprends le dilemme auquel vous êtes confrontés. Ceux qui s'opposent à ce projet de loi s'expriment avec force et conviction, à tel point que, selon moi, certains de leurs arguments sont considérablement exagérés. En lisant la dernière colonne, on pourrait penser que si le projet de loi C-282 est adopté, l'économie canadienne va s'effondrer. Ce n'est pas le cas, à notre avis.

Pour revenir à ce que M. Ference a dit, les deux systèmes peuvent coexister au Canada. Le projet de loi C-282 aide simplement le pays à maintenir la gestion de l'offre intacte dans les diverses régions et provinces. Ce n'est pas compliqué. Nous pensons que la sécurité alimentaire est un élément important dans nos structures. Pour ce qui est des autres structures, d'autres intervenants peuvent faire valoir leurs arguments, mais je suis d'accord avec M. Ference.

Le président : Merci. Nous entamons maintenant notre deuxième série de questions.

Le sénateur Gold : Lors de notre réunion de comité hier, et lors de réunions antérieures, des témoins ont affirmé que l'adoption du projet de loi lierait les mains des négociateurs. J'invite quiconque à formuler des commentaires sur ce point, étant donné que le projet de loi ne fait que renforcer la politique actuelle du gouvernement en matière de gestion de l'offre et de

[*Translation*]

Gyslain Loyer, Vice-Chair, Canadian Hatching Egg Producers: Thank you for the question. We heard that kind of comment yesterday, but we also heard a comment from former negotiator, Steve Verheul, who said the opposite, that having a bill like Bill C-282 would not tie the hands of Canadian negotiators — far from it. I would like to seize the opportunity of having the floor to answer a few questions I heard, if I may, Mr. Chair.

Senator Harder was asking if it is possible to protect supply management without passing Bill C-282. The answer is no. I have been sitting at the international table for 30 years. Every time we've gone into negotiations, we've always gotten plucked — literally. The message was always the same: We will protect supply management. If we have Bill C-282 before us today, it is because of that. It is because we have to reassure our fellow citizens and our farmers that supply management will survive.

When it comes to the issue of a product's quality, it is possible that no differences exist today, but I'm looking ahead to 50 years from now. What will happen in 50 years? No one knows. We know today what supply management is. We know that a lot of production is protected with subsidies, deservedly so. I find it very hard to understand why we have to divide agriculture in Canada.

We are here to feed our citizens, one way or the other, and make sure there is enough food on the shelves in the coming years. That is the work we have to do.

Thank you.

Senator Gold: Thank you very much, Mr. Loyer.

[*English*]

Is anyone else willing to weigh in? Perhaps Professor Muirhead?

Mr. Muirhead: Could you repeat the question?

Senator Gold: Given that this bill implements or would carry forward government policy, how do you respond to the criticism that this simply ties the hand of negotiators, and that's simply going to harm Canada's ability to make deals or keep our deals or grow our economy?

négociations commerciales. Je vous invite tous à nous dire ce que vous en pensez.

[*Français*]

Gyslain Loyer, vice-président, Producteurs d'œufs d'incubation du Canada : Je vous remercie de la question. On a entendu ce genre de commentaire hier, mais on a aussi entendu un commentaire de l'ancien négociateur Steve Verheul qui disait le contraire, soit que le fait d'avoir un projet de loi comme le projet de loi C-282 ne viendrait pas lier les mains des négociateurs canadiens — loin de là. Je profiterais de ma prise de parole pour répondre à quelques questions que j'ai entendues, si vous me le permettez, monsieur le président.

Le sénateur Harder demandait s'il était possible de protéger la gestion de l'offre sans adopter le projet de loi C-282. La réponse est non. Je siège à une table internationale depuis 30 ans. Chaque fois qu'on a été en négociation, on a toujours perdu des plumes — c'est le cas de le dire. Le message était toujours le même : nous allons protéger la gestion de l'offre. Si on en est arrivé aujourd'hui au projet de loi C-282, c'est à cause de cela, c'est parce qu'il faut assurer à nos concitoyens et à nos producteurs que la gestion de l'offre survivra.

Quant à la question de la qualité d'un produit, il se peut qu'aujourd'hui il n'y ait pas de différences, mais je vais me projeter dans 50 ans. Qu'arrivera-t-il dans 50 ans? Personne ne le sait. On sait aujourd'hui ce qu'est la gestion de l'offre, on sait que beaucoup de productions sont protégées par des subventions qui sont méritées. J'ai beaucoup de difficulté à comprendre pourquoi on est obligé de diviser l'agriculture au Canada.

On est ici pour alimenter nos citoyens d'une façon ou d'une autre et pour faire en sorte qu'il y aura assez d'aliments sur les tablettes dans les prochaines années. C'est le travail qu'on a à faire.

Merci.

Le sénateur Gold : Merci beaucoup, monsieur Loyer.

[*Traduction*]

Est-ce que quelqu'un d'autre aimerait intervenir? M. Muirhead, peut-être?

M. Muirhead : Pourriez-vous répéter la question?

Le sénateur Gold : Étant donné que ce projet de loi met en œuvre ou poursuivrait la politique du gouvernement, comment répondez-vous à l'argument selon lequel il ne fait que lier les mains des négociateurs, et qu'il nuira à la capacité du Canada à conclure des accords, à maintenir ses accords ou à stimuler son économie?

Mr. Muirhead: Again, I'm not a trade policy expert in the sense that I've never been a practitioner of this, but it seems to me that countries all around the world in every single negotiation reserve sectors not for discussion. In 1955, for example, at the Review Session, the Americans withdrew discussion of all agricultural products at that Review Session, and that was the way it stood in the General Agreement on Tariffs and Trade, really, from 1955 until 1994, when the Uruguay Round ended.

I don't see that this is necessarily a problem. As I say, I'm not an expert in this area, so I'm speaking blindly here, but I would say that based on my historical research, governments do reserve areas all the time not for discussion.

The Chair: Thank you, Professor Muirhead.

[*Translation*]

Senator Gerba: This question is for all our witnesses, particularly Mr. Bilkes and Mr. Ference.

According to the witnesses we heard from yesterday, the United Kingdom's recent withdrawal from the negotiation of a new free trade deal is being ascribed to a conflict over the amount of cheese that the British want to bring into Canada. Do you agree with that statement? Is that really the main reason why the United Kingdom withdrew from negotiations?

[*English*]

Mr. Ference: I did not know that the U.K. withdrew from the table, so I don't have an opinion on that. I have an opinion on what happened in the past when we negotiated the CETA when it was over there.

There was access given for more cheese into Canada in that negotiation in promise for more beef going over there. I know, and I have read articles where no more beef went over there. They found other protectionist ways to keep it from entering, yet the cheese has entered the Canadian market.

That's where I think it's very important that we protect our supply-managed pieces and our farmers here, because other countries find other ways around it to protect their industries that are important to them, even though they may have traded it away.

We have a supply management system. We're the only supply management system in the world, and we're always under attack. I think this bill would help support us and our negotiators going in so that we're not a last-minute trade away in any negotiations coming.

M. Muirhead : Je répète que je ne suis pas expert en politique commerciale. Je n'ai jamais travaillé dans ce domaine. Il me semble toutefois que les pays du monde entier, chaque fois que des négociations ont lieu, mettent de côté des secteurs qui ne feront pas l'objet de discussions. En 1955, par exemple, lors de la session de révision de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, les États-Unis ont renoncé à discuter de tous les produits agricoles. Les choses sont restées ainsi au sein de l'Accord de 1955 à 1994, lorsque le cycle d'Uruguay a pris fin.

Je ne pense pas que c'est un problème. Comme je l'ai dit, je ne suis pas un expert dans ce domaine, j'affirme donc cela aveuglément, mais je dirais que, d'après mes recherches, les gouvernements mettent toujours de côté des domaines qui ne feront pas l'objet de discussions.

Le président : Je vous remercie, monsieur Muirhead.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Cette question s'adresse à tous nos témoins, en particulier MM. Bilkes et Ference.

Selon des témoins que nous avons entendus hier, le récent retrait du Royaume-Uni des négociations sur le nouveau traité de libre-échange est attribuable à un différend sur la quantité de fromage que les Britanniques souhaiteraient faire entrer au Canada. Êtes-vous d'accord avec cette affirmation? S'agit-il vraiment de la raison principale du retrait du Royaume-Uni des négociations?

[*Traduction*]

M. Ference : Je ne savais pas que le Royaume-Uni s'était retiré des négociations. Je n'ai donc pas d'opinion à ce sujet. J'ai un avis sur ce qui s'est passé lorsque nous avons négocié l'AECG là-bas.

Lors de ces négociations, on a accordé un accès supplémentaire à notre marché du fromage en échange d'exportations de bœuf plus importantes vers le Royaume-Uni. Je sais — et j'ai lu des articles à cet effet — que les exportations de bœuf vers le Royaume-Uni n'ont pas augmenté. Le Royaume-Uni a trouvé d'autres mesures protectionnistes pour empêcher notre bœuf d'entrer sur son territoire. Or, son fromage est entré sur notre marché.

Il nous faut protéger nos produits soumis à la gestion de l'offre et nos agriculteurs, car certains pays trouvent des façons de protéger leurs industries qui leur sont chères, même s'ils ont ouvert davantage l'accès à ces marchés.

Nous disposons d'un système de gestion de l'offre — le seul au monde —, et nous sommes constamment critiqués. Je pense que ce projet de loi nous aiderait, nous et nos négociateurs, à ne pas faire de concessions de dernière minute lors des négociations à venir.

Senator Gerba: Thank you. Any comment?

Mr. Boyd: I'm not an expert on cheese or some of these things — I'm a hatching egg producer — but from my knowledge of Britain, the United Kingdom is seeking entrance into the CPTPP agreement. That would, I believe, cover whatever concerns they had about the Canada-U.K. trade negotiations that were in the works.

One other thing I would like to point out is that the United Kingdom is an island, New Zealand is an island, and Australia is an island. I think islands always have a distinct advantage. Instead of having a giant neighbour to the south with a land border in between, there are some significant advantages to countries that are islands in terms of protecting their borders and the economic costs to bringing goods into those countries.

The Chair: Thank you very much.

Senator MacDonald: Mr. Ference, you mentioned basically non-tariff trade barriers. I think that's a legitimate concern that countries can do through the back door what they don't do through the front door. We have to be cognizant of that.

When it comes to the Americans and the size of their economy — and we do share a border with them — it is a big concern, but because we throw in their face the level of subsidization of their agriculture, they don't really have a strong argument to rebut that. Until they get rid of their agricultural subsidies, I think we're on strong ground when it comes to our supply management.

Supply management was introduced in a very different market environment than we have today. There are all kinds of trade deals. The world is much smaller. Transportation is much quicker and more efficient. This question is for the turkey farmers and the hatching egg producers: You mentioned the pressures caused by these trade deals. How have you adjusted to them? Are we still in good shape? Are our egg-hatching and turkey-production industries subject to a lot of pressure that's eroding them?

Mr. Bilkes: Thank you for the question. Our industries are in good shape, but every time a trade negotiation has a cut or has given access away, it has hurt our production, has emptied our barns and reduced our efficiencies. That is why we're asking for this bill to be passed. We need this protection.

I forget the other part of the question.

Senator MacDonald: Do you not work more efficiently?

Mr. Bilkes: We've gotten more efficient, but, as you all know, there have been a lot more disruptions in the past couple of years with the pandemic, with avian influenza, with weather

La sénatrice Gerba : Merci. Avez-vous des observations?

M. Boyd : Je ne suis pas un expert du fromage ou de ces choses — je suis un producteur d'œufs d'incubation —, mais d'après ce que je sais de la Grande-Bretagne, le Royaume-Uni souhaite adhérer au PTPGP. Je crois que cela apaiserait ses préoccupations au sujet des négociations commerciales entre le Canada et le Royaume-Uni qui se préparaient.

J'aimerais aussi souligner que le Royaume-Uni est une île; la Nouvelle-Zélande est une île; et l'Australie est une île. Je pense que les îles ont toujours un avantage manifeste. Au lieu d'être séparés d'un immense voisin au sud par une frontière terrestre, les pays insulaires bénéficient d'avantages considérables sur le plan de la protection de leurs frontières et des coûts de livraison des marchandises.

Le président : Merci beaucoup.

Le sénateur MacDonald : Monsieur Ference, vous avez mentionné les barrières commerciales non tarifaires. Je pense qu'il s'agit d'une préoccupation légitime, car des pays arrivent à faire indirectement ce qu'ils ne font pas directement. Nous devons en être conscients.

Pour ce qui est des Américains, nos voisins, et la taille de leur économie, c'est très inquiétant, mais parce qu'on leur remet sous le nez leurs subventions en agriculture, ils ne peuvent pas vraiment dire grand-chose. Tant qu'ils n'auront pas éliminé leurs subventions agricoles, je pense que nous n'avons pas à craindre pour notre gestion de l'offre.

La gestion de l'offre a été mise en place dans un environnement commercial très différent. Il y a maintenant toutes sortes d'accords commerciaux. Le monde est beaucoup plus petit. Les transports sont beaucoup plus rapides et efficaces. Ma question s'adresse aux éleveurs de dindon et aux producteurs d'œufs d'incubation : vous avez mentionné les pressions causées par les accords commerciaux. Comment vous êtes-vous adaptés? Est-ce que ça va toujours? Nos secteurs d'incubation d'œufs et d'élevage de dindon sont-ils soumis à une forte pression qui les affaiblit?

M. Bilkes : Merci de la question. Nos secteurs sont en bonne santé, mais chaque fois que des négociations commerciales prévoient une réduction ou une perte d'accès, cela nuit à notre production, vide nos granges et réduit notre efficacité. C'est pourquoi nous demandons l'adoption de ce projet de loi. Nous avons besoin de cette protection.

J'ai oublié l'autre partie de votre question.

Le sénateur MacDonald : N'êtes-vous pas plus efficaces?

M. Bilkes : Nous sommes devenus plus efficaces, mais, comme vous le savez tous, il y a eu beaucoup plus de perturbations ces deux dernières années avec la pandémie, la

events. There have been a lot more disruptions to deal with, so it's very important for us to have that domestic production in our country so that we can continue to supply our Canadian consumers with the production they need. And especially those disruptions have been significant.

Mr. Boyd: Just a couple of points to what Brian said. Our industry tends to be an underdog industry, and we have struggles increasing consumption for a number of reasons. I'm happy to share that later on.

Supply management in our sector is a uniquely Canadian approach to preserving the value chains across the country, in each province and in each region.

With respect, Senator Harder, I'm not sure that other jurisdictions should matter to this committee, the Senate or the House of Commons, because this is a uniquely Canadian proposition. To put Bill C-282 into place, we don't see it tying anybody's hands. Every negotiator wants less instruction. That's how they're wired. We all understand that. It makes it a red line, like it is a red line to increase export access for Canadian products as well.

Senator Woo: Mr. Boyd, you tried to debunk what you say is the claim on the part of opponents Bill C-282, saying that the economy will "crash and burn" if this bill is adopted. I'm not sure I have heard anyone use the term "crash and burn," but we did hear from experienced trade negotiators and policy-makers yesterday that this bill could jeopardize not just the market access for a number of Canadian sectors to the U.S. but the entire agreement itself, the entire CUSMA. We heard that from experts.

Would you not agree the abrogation of CUSMA post-renegotiations in 2026 would effectively be a crashing and burning of the Canadian economy?

Mr. Boyd: I think that's a different question, Mr. Chairman, than I was answering. I was just getting —

Senator Woo: No. Answer the question I asked. Would you consider the end of CUSMA would be devastating for the Canadian economy?

Mr. Boyd: When I look at 2026, we see a CUSMA review, not a CUSMA renegotiation. There is quite a substantial difference in that.

My only point was a lot of the arguments against the bill seem to have become rather embellished. We heard from a trade negotiator this is not an issue, not a problem. He is an experienced negotiator through several big deals. Negotiators will have different views on different matters, for sure.

grippe aviaire et les événements météorologiques. Il y a eu plus de perturbations à gérer, et la production nationale est donc très importante pour nous afin de pouvoir continuer à fournir aux consommateurs canadiens ce dont ils ont besoin. Surtout que les perturbations ont été particulièrement graves.

M. Boyd : J'aimerais juste ajouter quelques points à ce qu'a dit M. Bilkes. Notre secteur a tendance à être moins favorisé, et nous avons du mal à faire augmenter la consommation, pour un certain nombre de raisons. Je pourrais vous en parler plus tard.

La gestion de l'offre dans notre secteur est une approche typiquement canadienne visant à préserver les chaînes de valeur à travers le pays, dans chaque province et dans chaque région.

Avec tout le respect que je vous dois, sénateur Harder, je ne suis pas sûr que les autres pays devraient avoir de l'importance pour le comité, le Sénat ou la Chambre des communes, parce qu'il s'agit d'une solution typiquement canadienne. Le projet de loi C-282 ne nous semble pas lier les mains de qui que ce soit. Les négociateurs veulent toujours moins de directives. C'est ainsi qu'ils sont faits. Nous le savons tous. Cela deviendrait une contrainte, comme l'amélioration de l'accès à l'exportation des produits canadiens est aussi une contrainte.

Le sénateur Woo : Monsieur Boyd, vous avez essayé de réfuter ce que vous dites être l'affirmation des opposants au projet de loi C-282, selon laquelle l'économie va s'effondrer si ce projet de loi est adopté. Je ne suis pas sûr d'avoir entendu quelqu'un utiliser ce terme, mais des négociateurs commerciaux et des décideurs politiques expérimentés nous ont dit hier que ce projet de loi pourrait mettre en péril non seulement l'accès au marché d'un certain nombre de secteurs canadiens aux États-Unis, mais aussi l'ACEUM en entier. Voilà ce que nous ont dit des experts.

N'êtes-vous pas d'accord pour dire que l'abrogation de l'ACEUM après les renégociations de 2026 serait en fait une catastrophe pour l'économie canadienne?

M. Boyd : Monsieur le président, je pense que ce n'est pas là la question à laquelle je répondais. Je cherchais juste à...

Le sénateur Woo : Non. Répondez à la question que j'ai posée. Estimez-vous que la fin de l'ACEUM serait dévastatrice pour l'économie canadienne?

M. Boyd : Ce qui est prévu en 2026, c'est une révision de l'accord, pas une renégociation. C'est très différent.

Mon seul point était que de nombreux arguments contre le projet de loi semblent avoir été enjolivés. Un négociateur commercial nous a dit que ça ne constitue pas un problème. C'est un négociateur expérimenté qui a participé à plusieurs grands accords. Les négociateurs ont des points de vue différents sur des questions différentes, c'est certain.

The Chair: We have come to the end of our first panel today. On behalf of the committee, I would like to thank our witnesses, Bruce Muirhead, Brian Bilkes, Gyslain Loyer, Darren Ference and Phil Boyd. You gave very straightforward answers in response to some very straightforward questions. We thank you for enriching our deliberations.

[Translation]

Dear colleagues, we are now moving on to the second part of our meeting.

[English]

We now welcome, from the Canadian Canola Growers Association, Dave Carey, Vice-President, Government and Industry Relations; from the Canola Council of Canada, Troy Sherman, Senior Director, Government and Industry Relations; and from the National Cattle Feeders' Association, Cathy Jo Noble, Vice-President. Welcome to you all.

We begin with your statements, Mr. Carey, and then we'll move along to questions and answers. You have the floor.

Dave Carey, Vice-President, Government and Industry Relations, Canadian Canola Growers Association: Thank you, Mr. Chair.

Thank you for the invitation to appear before this committee to discuss the impact of Bill C-282 on Canada's 40,000 canola farmers, who rely on open and rules-based trade for their farms' success.

The Canadian Canola Growers Association, or CCGA, is the national association for Canada's nearly 40,000 canola farmers, representing them on issues, policies and programs that impact their farms' success. Developed in Canada, canola is a staple of Canadian agriculture as well as of science and innovation. Today, it is one of Canada's most widely planted crops and is the largest farm cash receipt of any agricultural commodity, earning Canadian farmers over \$13.7 billion in 2023. Annually, the canola sector alone contributes \$29.9 billion to the Canadian economy and provides more than 200,000 jobs. Canola farmers are heavily trade-dependent, exporting 90% of what they grow as seed, oil and meal. Exports of canola alone were valued at \$15.8 billion in 2023, reaching over 50 countries.

Canola's continued success and its ability to continue to be a significant contributor to our economy is based on innovation and international trade. Free trade agreements, or FTAs,

Le président : Nous sommes arrivés au terme de notre première partie. Au nom du comité, je voudrais remercier nos témoins, Bruce Muirhead, Brian Bilkes, Gyslain Loyer, Darren Ference et Phil Boyd. Vous avez donné des réponses très franches à des questions qui l'étaient tout autant. Nous vous remercions d'avoir enrichi nos délibérations.

[Français]

Chers collègues, nous passons maintenant à la deuxième partie de notre réunion.

[Traduction]

Nous accueillons maintenant, de la Canadian Canola Growers Association, Dave Carey, vice-président, Relations avec les gouvernements et l'industrie; du Conseil canadien du canola, Troy Sherman, directeur principal, Relations gouvernementales et industrielles; et de l'Association nationale des engraisseurs de bovins, Cathy Jo Noble, vice-présidente. Je vous souhaite à tous la bienvenue.

Nous commencerons par les déclarations, monsieur Carey, puis nous passerons aux questions. Vous avez la parole.

Dave Carey, vice-président, Relations avec les gouvernements et l'industrie, Canadian Canola Growers Association : Merci, monsieur le président.

Merci de m'avoir invité à comparaître pour discuter des conséquences du projet de loi C-282 sur les 40 000 producteurs de canola du Canada, qui comptent sur un commerce ouvert et fondé sur des règles pour assurer le succès de leurs exploitations.

La Canadian Canola Growers Association, ou CCGA, est l'association nationale des quelque 40 000 producteurs de canola du Canada, qu'elle représente au sujet des enjeux, des politiques et des programmes qui ont une incidence sur le bon fonctionnement de leurs exploitations. Créé au Canada, le canola est un produit de base de l'agriculture canadienne ainsi que de la science et de l'innovation. Aujourd'hui, c'est l'une des cultures les plus répandues au Canada et c'est le produit agricole qui génère le plus de recettes aux agriculteurs canadiens, soit plus de 13,7 milliards de dollars en 2023. Chaque année, le secteur du canola rapporte à l'économie canadienne 29,9 milliards de dollars et fournit plus de 200 000 emplois. Les producteurs de canola sont très dépendants du commerce international, exportant 90 % de ce qu'ils cultivent sous forme de graines, d'huile et de tourteau. Les exportations de canola à elles seules étaient évaluées à 15,8 milliards de dollars en 2023, à destination de plus de 50 pays.

Le succès du canola et sa capacité à contribuer de manière significative à notre économie reposent sur l'innovation et le commerce international. Les accords de libre-échange, ou ALE,

eliminate barriers and provide clear rules of trade; they are a centrepiece for predictable, rules-based trade.

Bill C-282 challenges the essential elements that FTAs are designed to provide. Let me be clear that this is not an agricultural bill; it will impact every sector of the Canadian economy that relies on trade, both imports and exports. Unfortunately, in the other place, the committee process was expedited for political purposes, and only agricultural stakeholders appeared.

If passed, the bill would constrain our negotiators' ability to seek the best and most ambitious deals for Canada as a whole. In addition, the bill creates a dangerous precedent by inviting our trading partners to also seek exclusions.

CCGA supports the government's ongoing efforts to diversify our exports and strengthen free trade worldwide, the importance of which is underscored by canola's current trade situation with China. However, this bill contradicts these efforts and sends a strong protectionist signal globally.

If passed, Bill C-282 poses an existential threat to Canada's global trading reputation. It would no doubt be an irritant in the upcoming CUSMA review. The U.S., which is a critical market for canola, has initiated multiple disputes over access to Canada's dairy market. In addition, the U.K. has walked back its talks with Canada on a free trade agreement due to concerns over limitations to Canada's cheese market. These trade tensions already exist, and Bill C-282 would further exacerbate these trading relations.

There has been a narrative that we already have a number of FTAs in place and that this bill would not impact them. I would remind the committee that all FTAs are subject to review, whether they be CUSMA, CPTPP or bilaterals, and many FTAs can be cancelled by any signatory with six months' notice.

I urge the committee to think about the impacts this bill will have not only on canola but on Canada as a trade-dependent nation. The ramifications are significant and will be felt for years in both the agricultural sector and Canada's reputation and ability to be an advocate for open and rules-based trade. Thank you very much.

Troy Sherman, Senior Director, Government and Industry Relations, Canola Council of Canada: Thank you very much for the opportunity to appear before you today along with my colleagues as part of your study on Bill C-282. My name is Troy

éliminent les obstacles et établissent des règles commerciales claires; ils sont la pierre angulaire d'un commerce prévisible et fondé sur des règles.

Le projet de loi C-282 remet en question les éléments essentiels que les accords de libre-échange sont censés appuyer. Je tiens à préciser qu'il ne s'agit pas d'un projet de loi agricole; il aura des répercussions sur tous les secteurs de l'économie canadienne qui dépendent des importations ou des exportations. Malheureusement, à l'autre endroit, l'étude en comité a été précipitée pour des raisons politiques, et seuls les intervenants du secteur agricole ont comparu.

S'il est adopté, le projet de loi limitera la capacité de nos négociateurs à rechercher les meilleurs et les plus ambitieux accords pour l'ensemble du Canada. De plus, le projet de loi crée un dangereux précédent en invitant nos partenaires commerciaux à demander également des exclusions.

Notre association appuie les efforts constants du gouvernement pour diversifier nos exportations et renforcer le libre-échange dans le monde, dont l'importance est soulignée par la situation commerciale actuelle du canola avec la Chine. Toutefois, le projet de loi va à l'encontre de ces efforts et envoie un signal protectionniste clair au reste de la planète.

S'il est adopté, le projet de loi C-282 constituera une menace existentielle pour la réputation commerciale du Canada dans le monde. Il deviendrait sans aucun doute une source d'irritation lors du prochain examen de l'ACEUM. Les États-Unis, qui constituent un marché essentiel pour le canola, ont entamé de nombreux différends au sujet de l'accès au marché laitier canadien. De plus, le Royaume-Uni a interrompu ses pourparlers avec le Canada sur un accord de libre-échange en raison de soucis concernant les restrictions du marché canadien du fromage. Ces tensions commerciales existent déjà et le projet de loi C-282 ne ferait que les exacerber.

Des personnes ont dit que ce projet de loi n'aurait pas d'incidence sur les ALE existants. Je voudrais rappeler au comité que tous les accords de libre-échange font l'objet d'un examen, qu'il s'agisse de l'ACEUM, du PTPGP ou des accords bilatéraux, et que de nombreux ALE peuvent être annulés par n'importe quel signataire avec un préavis de six mois.

Je demande instamment au comité de réfléchir aux répercussions que ce projet de loi aura non seulement sur le canola, mais aussi sur le Canada en tant que pays dépendant du commerce. Les ramifications sont importantes et se feront sentir pendant des années, tant pour le secteur agricole que pour la réputation du Canada et sa capacité à défendre un commerce ouvert et fondé sur des règles. Merci beaucoup.

Troy Sherman, directeur principal, Relations gouvernementales et industrielles, Conseil canadien du canola : Merci beaucoup de l'occasion de témoigner aujourd'hui avec mes collègues dans le cadre de votre étude sur

Sherman, and I am the Senior Director of Government and Industry Relations for the Canola Council of Canada.

The Canola Council is a full value chain organization representing approximately 40,000 canola farmers as well as exporters, processors and life science companies. As a value chain organization, our goal is to ensure the industry's continued growth and success, and to do so by meeting domestic and global demand for canola and canola-based products, which include canola seed, oil and meal.

Canola's success is Canada's success. Our industry represents almost \$30 billion in economic activity annually, supports over 200,000 jobs across the country and \$12 billion in wages, and is one of the largest sources of farm cash receipts.

International trade is vital to the Canadian canola industry, with exports totalling \$15.8 billion in 2023 alone. With approximately 90% of Canadian canola exported to as many as 50 different markets, the canola industry depends on ambitious, fair and science- and rules-based trade. For many years, we have worked with Canada's trade negotiators to make sure Canada and Canadian canola is well positioned to help feed the world.

To achieve this goal, it is imperative that Canada pursue and achieve the most ambitious and commercially viable trade agreements possible. Bill C-282 puts that goal at risk and will significantly harm Canada's trade policy and reputation as a trading nation.

To be clear, our concerns and opposition to this bill are not a commentary on supply management or its value. Our opposition to this bill is based on the principle that our trade negotiators should have all tools in the tool box available to them to be able to negotiate the best agreements for Canada. While this particular bill is specific to protecting supply management, we would be equally opposed to any bill that would carve out legislative protections for any other industry and risk forcing concessions in other areas of interest to Canadian exporters.

Additionally, amending the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act sets a dangerous precedent that other groups or industries can seek to amend the act to achieve similar carve-outs. This is a slippery slope and would fundamentally erode Canada's trade policy. We urge the Senate to reject Bill C-282, given the harm it will do to Canada's trade policy and the risks it will create for those industries that rely upon trade, including Canadian canola. The Senate must play its constitutional role as the chamber of sober second thought and

le projet de loi C-282. Je m'appelle Troy Sherman et je suis directeur principal des relations gouvernementales et industrielles pour le Conseil canadien du canola.

Le Conseil du canola est une organisation de l'ensemble de la chaîne de valeur qui représente environ 40 000 producteurs de canola ainsi que des exportateurs, des transformateurs et des entreprises en sciences de la vie. À ce titre, notre objectif est d'assurer la croissance et le succès durables du secteur, et ce, en répondant à la demande nationale et mondiale de canola et de produits à base de canola, qui comprennent les graines, l'huile et le tourteau.

Le succès du canola profite à tout le Canada. Notre secteur représente près de 30 milliards de dollars d'activité économique par an, soutient plus de 200 000 emplois dans tout le pays et 12 milliards de dollars de salaires, et constitue l'une des plus grandes sources de recettes agricoles.

Le commerce international est vital pour l'industrie canadienne du canola, avec des exportations totalisant 15,8 milliards de dollars rien qu'en 2023. Avec environ 90 % du canola canadien exporté vers 50 marchés différents, l'industrie du canola dépend d'un commerce international ambitieux, équitable et fondé sur la science et les règles. Depuis de nombreuses années, nous travaillons avec les négociateurs commerciaux du Canada pour nous assurer que le Canada et le canola canadien sont bien placés pour aider à nourrir le monde.

Pour atteindre cet objectif, il est impératif que le Canada cherche à conclure les accords commerciaux les plus ambitieux et les plus viables. Le projet de loi C-282 met cet objectif en péril et nuira considérablement à la politique commerciale et à la réputation du Canada en tant que nation commerçante.

Pour être clair, nos préoccupations et notre opposition à ce projet de loi ne sont pas le reflet d'une position sur la gestion de l'offre ou sa valeur. Notre opposition à ce projet de loi repose sur le principe selon lequel nos négociateurs commerciaux devraient disposer de tous les outils possibles afin de négocier les meilleurs accords pour le Canada. Bien que ce projet de loi porte spécifiquement sur la protection de la gestion de l'offre, nous serions également opposés à tout projet de loi qui établirait des protections législatives pour tout autre secteur et risquerait de forcer des concessions dans d'autres domaines d'intérêt pour les exportateurs canadiens.

En outre, la modification de la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement crée un dangereux précédent selon lequel d'autres groupes ou secteurs pourraient chercher à modifier la loi pour obtenir des exclusions similaires. Il s'agit d'une voie dangereuse qui éroderait fondamentalement la politique commerciale du Canada. Nous demandons instamment au Sénat de rejeter le projet de loi C-282, compte tenu du préjudice qu'il causera à la politique commerciale du Canada et des risques qu'il créera pour les

make the distinction between what's good politics and what's good policy for Canada.

Thank you. I look forward to answering your questions.

The Chair: Thank you very much. Ms. Noble, please go ahead.

Cathy Jo Noble, Vice-President, National Cattle Feeders' Association: Good afternoon. The National Cattle Feeders' Association represents family farms across Canada that are producing high-quality beef. We are strongly opposed to Bill C-282 due to the incredibly negative impact it will have on Canada's economy and international reputation.

Canada exports approximately 50% of the live cattle and beef we produce. Seventy-five per cent of those exports are going to the United States. Thus, CUSMA is a critical agreement for our sector, as is diversifying our exports through new trade agreements.

Bill C-282 will make it untenable to negotiate new trade agreements in the best interests of all Canadian sectors and unnecessarily waves a red flag before the 2026 CUSMA review. We know the bill is already negatively impacting Canada's reputation. Our trading partners tell us they are watching with concern. This is not the kind of global leader Canada is or wants to be. Canada must not prioritize the economic interests of one sector at the expense of all other sectors, sectors well beyond agriculture.

This is not a discussion about supply management. It is a discussion about good trade policy and bad trade policy. If this bill were protecting the auto sector instead of supply management, it would still be bad trade policy. If it were protecting aluminum or steel instead of supply management, it would still be bad policy. This is about asking the question: Is this good trade policy for Canadians?

If Bill C-282 passes, it will set a dangerous precedent where politicians take over the role of trade negotiators. Canadian trade negotiators need flexibility to manage unexpected changes around the globe, and we must let them do their job, not legislate their job.

All Canadian sectors face challenges. For instance, Canadian beef is currently locked out of the U.K. and China, and that has a tremendous economic impact on our sector, but the answer is not to resolve it at the cost of other sectors. There is so much global

secteurs qui dépendent du commerce international, y compris le canola canadien. Le Sénat doit jouer son rôle constitutionnel de chambre de second examen objectif et faire la part entre ce qui est bon politiquement et ce qui est bon pour le Canada.

Merci. Je suis impatient de répondre à vos questions.

Le président : Merci beaucoup. Madame Noble, allez-y, s'il vous plaît.

Cathy Jo Noble, vice-présidente, Association nationale des engraisseurs de bovins : Bonjour. L'Association nationale des engraisseurs de bovins représente des exploitations familiales de tout le Canada qui produisent de la viande bovine de haute qualité. Nous nous opposons fermement au projet de loi C-282 en raison de l'effet incroyablement négatif qu'il aura sur l'économie et la réputation internationale du Canada.

Le Canada exporte environ 50 % des bovins vivants et de la viande bovine qu'il produit. Soixante-quinze pour cent de ces exportations sont destinées aux États-Unis. L'ACEUM est donc un accord essentiel pour notre secteur, tout comme la diversification de nos exportations par le biais de nouveaux accords commerciaux.

Le projet de loi C-282 rendra impossible la négociation de nouveaux accords commerciaux dans le meilleur intérêt de tous les secteurs canadiens et agitera inutilement un drapeau rouge avant l'examen de l'ACEUM en 2026. Nous savons que le projet de loi a déjà un effet négatif sur la réputation du Canada. Nos partenaires commerciaux nous disent qu'ils observent la situation avec inquiétude. Ce n'est pas le genre de leader mondial que le Canada est ou veut être. Le Canada ne doit pas donner la priorité aux intérêts économiques d'un secteur au détriment de tous les autres, y compris bien au-delà du domaine de l'agriculture.

Il ne s'agit pas d'une discussion sur la gestion de l'offre. Il s'agit d'un choix entre une bonne ou une mauvaise politique commerciale. Si ce projet de loi protégeait le secteur automobile au lieu de la gestion de l'offre, il s'agirait quand même d'une mauvaise politique commerciale. S'il protégeait l'aluminium ou l'acier au lieu de la gestion de l'offre, il s'agirait toujours d'une mauvaise politique. Il faut poser la question suivante : est-ce, oui ou non, une bonne politique commerciale pour les Canadiens?

Si le projet de loi C-282 est adopté, il créera un dangereux précédent où les politiciens se substitueront aux négociateurs commerciaux. Les négociateurs commerciaux canadiens ont besoin de flexibilité pour gérer les changements inattendus dans le monde, et nous devons les laisser faire leur travail, et non le légiférer.

Tous les secteurs canadiens sont confrontés à des défis. Par exemple, la viande bovine canadienne est actuellement exclue des marchés britannique et chinois, ce qui a un impact économique considérable sur notre secteur, mais la solution n'est

opportunity for Canada, enough for all of us to win. If this bill passes, I don't see a win for any of us.

The Canadian Cattle Feeders' Association implores senators not to support Bill C-282.

The Chair: Thank you very much to our three witnesses. We will go to questions. As per usual, you have four minutes, senators. Please keep your preambles concise and your questions short to allow for maximum response.

Senator Gold: Thank you for your presentations today. I was glad to meet with representatives of your groups recently to get your perspectives on this bill. I want to thank you for your testimony today. Thank you, Mr. Sherman, for noting the importance of the role of the Senate. That's very much at the heart of what we're challenged with. I come to a different conclusion than you have, but, nonetheless, it is precisely what our role is in the face of this.

Ms. Noble, respectfully, I think politicians and certainly Parliament as a whole have a role to play and a right to play in order to set boundaries and terms and conditions for trade negotiators. We are a rule-of-law country.

Forgive me; those are my comments.

I would like you to expand a bit on the role that your organizations play during trade negotiations. What avenues and channels of outreach and engagement do you have and utilize — properly so, by the way — when these processes are under way? I would like to understand how things work for you and with you in the process.

Thank you.

The Chair: To whom are you directing the question?

Senator Gold: To anybody who would like to answer. I apologize, chair. I know you want me to be more specific.

Whoever is first can start, and then the time will run out.

Mr. Sherman: I am happy to start. It's a great question.

All of us are deeply engaged with our trade negotiators, leading up to, during negotiations and afterward as well. We can't forget the implementation part of free trade agreements.

pas de résoudre ce problème au détriment d'autres secteurs. Il y a tellement de possibilités mondiales pour le Canada, suffisamment pour que nous soyons tous gagnants. Si ce projet de loi est adopté, aucun d'entre nous n'en sortira gagnant.

L'Association canadienne des engraisseurs de bétail implore les sénateurs de ne pas appuyer le projet de loi C-282.

Le président : Merci beaucoup à nos trois témoins. Nous allons passer aux questions. Comme d'habitude, chers collègues, vous disposez de quatre minutes. Veuillez être concis dans vos préambules et vos questions afin que nous puissions obtenir le maximum de réponses.

Le sénateur Gold : Je vous remercie de vos exposés d'aujourd'hui. J'ai eu le plaisir de rencontrer des représentants de vos groupes respectifs, récemment, pour connaître vos points de vue au sujet de ce projet de loi. Je tiens à vous remercier pour votre témoignage d'aujourd'hui. Merci, monsieur Sherman, d'avoir souligné l'importance du rôle du Sénat. C'est au cœur même du problème auquel nous sommes confrontés. J'arrive à une conclusion différente de la vôtre, mais il n'en demeure pas moins que c'est précisément notre rôle à cet égard.

Madame Noble, très respectueusement, je pense que les politiciens et le Parlement dans son ensemble, sans doute, ont un rôle et le droit de fixer des limites et modalités pour les négociateurs commerciaux. Nous vivons dans un État de droit.

Pardonnez-moi; ce sont là mes commentaires.

J'aimerais que vous nous en disiez plus sur le rôle que jouent vos organisations lors des négociations commerciales. Quels moyens et canaux de communication et de mobilisation avez-vous et utilisez-vous — à juste titre, d'ailleurs — durant ces processus? J'aimerais comprendre comment les choses fonctionnent pour vous et avec vous dans le cadre de ce processus.

Merci.

Le président : À qui s'adresse votre question?

Le sénateur Gold : À quiconque souhaite répondre. Je m'excuse, monsieur le président. Je sais que vous voulez que je sois plus précis.

Quiconque veut commencer le peut, puis le temps sera écoulé.

M. Sherman : Je suis ravi de commencer. C'est une excellente question.

Nous entretenons tous des liens étroits avec nos négociateurs commerciaux, avant, pendant et après les négociations. Il ne faut pas oublier l'aspect de la mise en œuvre des accords de libre-échange.

There are a number of different ways that we engage. Agriculture and Agri-Food Canada, as you know, has a Chief Agriculture Negotiator. There is an agricultural trade negotiations consultation group, which provides us an outlet to engage directly with negotiators during negotiation sessions with different partners. There are also other kinds of ad hoc bodies that will be created in the event of an issue coming up. As an example, as folks might know, Canada joined as a third party to the U.S. complaint against Mexico as it relates to GM corn under the CUSMA dispute resolution mechanism. There is a Mexico working group, for example, that exists with industry and government to talk about what that means and Canada's submissions to those different panels.

So there are a multitude of mechanisms at play that we can engage with. Mr. Carey and I were in Abu Dhabi with Minister Ng at the WTO Ministerial Conference earlier this year and had engagements very regularly during those negotiations. There are a number of different ways for us to provide input to negotiators.

Senator Gold: Would anybody else like to add anything?

Mr. Carey: We regularly go to our key markets. We host the Japanese every year; we go to Japan every year. We often go to China every year. If there is a trade mission that the federal government is embarking upon, we will often go on those, as Troy mentioned. There is the WTO and public forums. All of us are on the board of the Canadian Agri-Food Trade Alliance, or CAFTA, of which I am the Vice-President. We engage through CAFTA three times a year with trade negotiators for updates.

The government is very good at keeping us in the loop on those sorts of things, and we have mechanisms to feed in, senator.

The Chair: There is some time left if you want to comment, Ms. Noble.

Ms. Noble: We participate the same way as canola in terms of before, during and after trade negotiations. We have important relationships with our trading partners in those countries and with other associations — our sister associations — in other jurisdictions so that we're all winning on all sides.

Senator Woo: Thank you, witnesses.

Nous participons de diverses manières. Comme vous le savez, Agriculture et Agroalimentaire Canada a un négociateur en chef en matière d'agriculture. Un groupe de consultation sur les négociations relatives au commerce agricole nous permet de dialoguer directement avec les négociateurs lors des séances de négociation avec divers partenaires. En outre, d'autres types d'organes spéciaux sont créés au besoin, en cas de problème. Par exemple, comme vous le savez peut-être, le Canada s'est joint, comme tierce partie, dans le cadre du mécanisme de règlement des différends de l'ACEUM, à la plainte déposée par les États-Unis contre le Mexique relativement au maïs génétiquement modifié. Il y a un groupe de travail sur le Mexique, par exemple, qui est composé de représentants de l'industrie et du gouvernement, pour discuter de ce que cela signifie et des documents soumis par le Canada à ces différents groupes.

Il y a donc une multitude de mécanismes avec lesquels nous pouvons collaborer. Plus tôt cette année, M. Carey et moi étions à Abu Dhabi avec la ministre Ng à l'occasion de la Conférence ministérielle de l'OMC, et nous avons eu des rencontres très régulières lors de ces négociations. Nous disposons de divers mécanismes pour présenter nos observations aux négociateurs.

Le sénateur Gold : Quelqu'un d'autre veut-il ajouter quelque chose?

M. Carey : Nous allons régulièrement dans nos principaux marchés clés. Nous accueillons les Japonais chaque année; nous allons au Japon chaque année. Nous allons fréquemment en Chine chaque année. Nous participons souvent aux missions commerciales organisées par le gouvernement fédéral, comme M. Sherman l'a indiqué. Il y a l'OMC et les forums publics. Nous siégeons tous au conseil d'administration de l'Alliance canadienne du commerce agroalimentaire, ou ACCA, dont je suis le vice-président. Par l'intermédiaire de l'ACCA, nous rencontrons les négociateurs commerciaux trois fois par année pour obtenir des mises à jour.

Le gouvernement excelle pour ce qui est de nous tenir au courant de ce genre de choses, et nous avons les mécanismes nécessaires à cette fin, sénateur.

Le président : Il reste un peu de temps si vous voulez faire un commentaire, madame Noble.

Mme Noble : Nous participons de la même façon que les gens du secteur du canola, soit avant, pendant et après les négociations commerciales. Nous entretenons d'importantes relations avec nos partenaires commerciaux dans ces pays et avec d'autres associations — nos associations sœurs — dans d'autres administrations. Nous sommes donc tous gagnants de tous les côtés.

Le sénateur Woo : Merci aux témoins.

We heard from representatives of supply-managed industries that they would have great difficulty competing in the United States because of the asymmetry in the relationship, the U.S. being so much bigger. Allegedly, they cut corners with irregular labour, hormones, chemicals — all of that stuff.

But your industries have been quite successful in the U.S., I understand. Can you tell us why you have been able to be successful in the U.S.?

Mr. Carey: Canada is the largest producer and exporter of canola in the world. The benefit that we have with canola is that it is a crop that was created by government and universities in collaboration with the private sector. Australia is actually our largest competitor when it comes to canola, and the United States is our biggest market, with \$8.6 billion of canola last year.

It's a Canadian innovation; it is driven on science and rules-based trade. As a result of that, we're able to export 90%, because 10% is what we need for Canadians, and canola earns farmers a lot of money. We have innovated and competed. Canola did not exist until the 1970s, and now it is one of Canada's most valuable commodities, not even just agriculture specifically, sir.

Mr. Sherman: I would be happy to add to that. Exactly as Mr. Carey said, it is our largest market, and it is quite significant. From a percentage standpoint, the U.S. accounted for about 54% of our total value of exports back in 2023 alone.

Part of the reason why we are able to be so successful in the United States is because we have highly ambitious, commercially viable trade agreements, and CUSMA is one example of that. CUSMA is probably the world-leading text on biotechnology, for example. CUSMA also provides us a dispute settlement mechanism, which we are currently engaged in with the dispute against Mexico on GM corn. It provides a very strong set of rules that allows us to export to the United States in the volumes that we do, and it sets very strong parameters about what is allowed, what is not allowed and what we can bring to the dispute settlement process. All of that, we believe, would be at risk in the event of Bill C-282 passing.

Ms. Noble: It's a very integrated North American market for the cattle industry. A lot of live cattle go across the border every day. Some Canadian producers also have feed lots on the other side in the U.S. What is important is that we have been taking issue with the U.S. in regard to their country-of-origin policy and calling them out on that, so seeing Bill C-282 pass is not going to enhance our arguments against that.

Des représentants d'industries soumises à la gestion de l'offre ont indiqué qu'ils auraient grand mal à soutenir la concurrence aux États-Unis en raison de l'asymétrie de la relation, les États-Unis étant beaucoup plus grands. On allègue qu'ils contournent les règles en recourant à la main-d'œuvre irrégulière, aux hormones, aux produits chimiques... toutes ces choses.

Pendant, je crois savoir que vos industries ont connu énormément de succès aux États-Unis. Pouvez-vous expliquer pourquoi vous connaissez du succès aux États-Unis?

M. Carey : Le Canada est le plus important producteur et exportateur de canola au monde. Notre avantage, dans le cas du canola, c'est qu'il s'agit d'une culture qui a été créée par le gouvernement et les universités en collaboration avec le secteur privé. En fait, l'Australie est notre principal concurrent pour le canola, tandis que les États-Unis représentent notre plus grand marché, avec 8,6 milliards de dollars de canola l'année dernière.

C'est une innovation canadienne qui repose sur la science et un commerce fondé sur des règles. Grâce à cela, nous parvenons à exporter 90 % de notre production. Les 10 % restants servent à combler la demande intérieure. Le canola génère d'importantes recettes pour les agriculteurs. Nous avons innové et nous avons été concurrentiels. Le canola n'existait pas avant les années 1970, et il s'agit aujourd'hui d'un des produits les plus précieux du Canada, et pas seulement dans le secteur agricole, monsieur.

M. Sherman : Je serais ravi d'ajouter quelque chose. Comme M. Carey l'a indiqué, les États-Unis sont notre plus grand marché, et il est très important. En pourcentage, les États-Unis représentaient environ 54 % de la valeur totale de nos exportations en 2023.

Nos importants succès aux États-Unis résultent en partie des accords commerciaux très ambitieux et viables sur le plan commercial que nous avons. L'ACEUM est un exemple. Il s'agit probablement du texte sur la biotechnologie le plus important au monde, par exemple. L'accord comprend également un mécanisme de règlement des différends. Nous y avons actuellement recours pour le différend avec le Mexique concernant le maïs génétiquement modifié. L'accord énonce un ensemble de règles très rigoureuses qui nous permettent d'exporter de tels volumes aux États-Unis. On y trouve des modalités très strictes sur ce qui est autorisé ou non et sur ce qui peut faire l'objet d'un recours dans le cadre du mécanisme de règlement des différends. Nous sommes d'avis que tout cela serait menacé si le projet de loi C-282 était adopté.

Mme Noble : Le marché nord-américain de l'industrie bovine est très intégré. Une grande quantité de bovins vivants traversent la frontière tous les jours. Certains producteurs canadiens ont aussi des parcs d'engraissement de l'autre côté de la frontière, aux États-Unis. Ce qui est important, c'est que nous sommes contre la politique des États-Unis sur le pays d'origine, et nous avons exprimé notre désaccord. L'adoption du projet de

Senator Woo: It is not as if we don't have problems accessing the U.S. market. There are sanitary and phytosanitary, or SPS, issues, there are countervailing duties that they sometimes impose and so on, but there are mechanisms that we can use through CUSMA to address these issues, through the SPS agreement and dispute settlement in particular. The DSM, the dispute settlement mechanism, was something we fought hard to have in the CUSMA agreement, because they didn't want it previously. Would the loss of DSM be harmful to your industries in the renegotiation?

Mr. Sherman: The loss of dispute settlement mechanism would absolutely be detrimental to not just agriculture but all Canadian industries that avail themselves of that tool. As we know, and we were in Abu Dhabi for the WTO's 13th Ministerial Conference, the WTO is not a well-functioning appellate body for these kinds of dispute settlements. Having something embedded within our current FTAs, including CUSMA, is absolutely essential moving forward.

Senator Woo: Bill C-282 would run the risk of the Americans pulling back on DSM in the renegotiation. They didn't want it in the first place.

Mr. Sherman: That is a great example, senator. If we say we're going to take this sensitive part of the economy off the table, what is to stop the Americans from doing the same? Instead of a race to the top for the most ambitious, most commercially viable trade agreements, it is a race to the bottom on what we can get from them.

Senator Woo: Thank you.

[*Translation*]

Senator Gerba: Welcome to our witnesses. Thank you for your opening statements.

Around this table and around the world, we all know that Canada is proud of its agricultural sector — which you represent — and that Canadian products are in great demand. You've given the numbers to back it up. However, we are talking here about a bill passed by representatives elected by the people. We're not talking about politics, but rather about representatives elected by the Canadian people. They passed this bill with a strong majority, 262 votes to 49. Our trading partners are familiar with this policy. Does it change anything, since it's a

loi C-282 ne renforcerait certainement pas nos arguments contre cette politique.

Le sénateur Woo : Ce n'est pas comme si nous n'avions aucun problème d'accès au marché américain. Il y a les mesures sanitaires et phytosanitaires, ou MSP, les droits compensateurs que les États-Unis imposent à l'occasion, etc. Cependant, l'ACEUM comprend des mécanismes pour résoudre ces questions, en particulier l'Accord sur les mesures sanitaires et phytosanitaires et le mécanisme de règlement des différends. L'inclusion du mécanisme de règlement des différends dans l'ACEUM a été obtenue de haute lutte, car les États-Unis n'en voulaient pas auparavant. Dans le cadre de la renégociation, la perte du mécanisme de règlement des différends serait-elle préjudiciable à vos industries?

M. Sherman : La perte du mécanisme de règlement des différends serait tout à fait néfaste non seulement pour le secteur agricole, mais aussi pour toutes les industries canadiennes qui ont recours à cet outil. L'OMC, comme nous le savons — et nous étions à Abu Dhabi pour la 13e Conférence ministérielle de l'OMC — n'est pas un organe d'appel efficace pour ce genre de règlement des différends. L'intégration d'un mécanisme de ce genre dans nos accords de libre-échange actuels, y compris l'ACEUM, est primordiale pour l'avenir.

Le sénateur Woo : Le projet de loi C-282 risquerait d'inciter les Américains à demander le retrait du mécanisme de règlement des différends lors de la renégociation. Ils n'en voulaient pas au départ.

M. Sherman : C'est un excellent exemple, sénateur. Si nous disons que nous retirerons de la table ce pan névralgique de l'économie, qu'est-ce qui empêchera les Américains de faire de même? Au lieu de viser le sommet pour obtenir des accords commerciaux les plus ambitieux et les plus viables sur le plan commercial, cela aurait pour effet de nous entraîner dans une course vers le bas avec eux.

Le sénateur Woo : Merci.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Bienvenue à nos témoins. Je vous remercie pour vos remarques liminaires.

Nous savons tous, ici autour de la table et partout ailleurs dans le monde, que le Canada est fier de son secteur agricole, que vous représentez, et que les produits canadiens sont très recherchés. Vous avez donné des chiffres qui soutiennent cela. Cependant, nous parlons ici d'un projet de loi qui a été adopté par des représentants élus par le peuple. On ne parle pas de politique, mais plutôt de représentants qui ont été élus par le peuple canadien. Avec une forte majorité, ils ont adopté ce projet de loi à 262 voix contre 49. Cette politique est connue de nos

policy the Parliament of Canada recognizes, accepts and protects?

[English]

Mr. Carey: Absolutely. Every country we negotiate with has sectors that they protect, whether that is India, China, Japan — they all have sectors that they protect. Negotiators go in, eyes wide open, recognizing that.

If Canada did this, in my understanding, we would be novel. We would be the first country to say not just that our negotiators are going to get the best deal but that we have legislated out a component of our economy there will be no discussions on. What will stop the next country — the slippery slope — or the next commodity?

[Translation]

Senator Gerba: Why does supply management always have to be the bargaining chip?

[English]

Mr. Sherman: Senator, that's not the only thing on the table when we go to a trade negotiation; it is a full suite of things that we go to the table with. I believe you also had expert testimony from officials who talked about how in many instances you have 30-plus chapters. To say that the negotiations isolated to the agriculture chapter aren't going to have an impact on other chapters is not how a trade negotiation works. Everything should be on the table. That's why our opposition to this bill is not because it is supply management; it is because it is bad trade policy.

[Translation]

Senator Gerba: What guarantees that, if supply management is abolished, there will not be other countries around the table with their own demands and requirements? What guarantees that, if we decide to shelve this bill, other countries will not keep demanding that Canada sacrifice something else?

[English]

Mr. Sherman: I think there are a couple of things. One, we have some of the best trade negotiators in the world. I think that they were very clear when they came and provided testimony to the committee that the events that led to their giving up access on supply management were in the national interest. It is up to Parliament to decide, when that legislation comes to pass, whether you are going to vote for it.

partenaires commerciaux. Est-ce que cela changera quelque chose parce qu'elle est devenue une politique reconnue, acceptée et protégée par le Parlement du Canada?

[Traduction]

M. Carey : Absolument. Tous les pays avec lesquels nous négocions — Inde, Chine, Japon — ont des secteurs qu'ils protègent. Ils ont tous des secteurs qu'ils protègent. Les négociateurs en sont pleinement conscients.

À mon avis, si le Canada le faisait, ce serait un précédent. Nous serions le premier pays à dire non seulement que nos négociateurs obtiendront le meilleur accord, mais aussi que nous avons aussi légiféré pour exclure un élément de notre économie de toute discussion. Qu'est-ce qui empêchera d'autres pays de faire de même pour la prochaine marchandise? C'est une pente glissante.

[Français]

La sénatrice Gerba : Pourquoi la gestion de l'offre doit-elle toujours être la monnaie d'échange?

[Traduction]

M. Sherman : Sénatrice, ce n'est pas la seule chose sur la table lors de négociations commerciales. Les discussions portent sur un ensemble complet d'éléments. Je crois savoir que vous avez aussi entendu les témoignages des fonctionnaires, selon lesquels on compte souvent plus de 30 chapitres. On ne peut pas dire que les négociations relatives au chapitre sur l'agriculture n'auront aucune incidence sur le reste. Ce n'est pas ainsi que fonctionne une négociation commerciale. Tout devrait être sur la table. C'est pourquoi notre opposition à ce projet de loi n'est pas liée à la question de la gestion de l'offre : nous sommes contre parce qu'il s'agit d'une mauvaise politique commerciale.

[Français]

La sénatrice Gerba : Qu'est-ce qui vous garantit que si l'on supprime la gestion de l'offre, il n'y aura pas d'autres pays qui auront leurs demandes et leurs exigences autour de la table? Qu'est-ce qui vous garantit, si l'on décide de mettre de côté ce projet de loi, que les autres pays ne vont pas continuer d'exiger du Canada de sacrifier autre chose?

[Traduction]

M. Sherman : Je dirais qu'il y a deux choses. Premièrement, nos négociateurs commerciaux sont parmi les meilleurs au monde. Je pense qu'ils ont été très clairs lorsqu'ils sont venus témoigner au comité : les événements qui les ont amenés à faire des concessions du côté de la gestion de l'offre étaient dans l'intérêt national. Il appartient aux législateurs de décider, le moment venu, s'il convient de voter en faveur de cette mesure législative.

The second aspect is that the government also put in place very transparent ways for Parliament to pronounce itself on the trade negotiating objectives. The minister now has to table in front of Parliament what those objectives are. That's another opportunity for parliamentarians to provide input in that process.

Ms. Noble: What is important, too, is that if Bill C-282 does not pass, we wake up the next morning and there is still supply management. It doesn't mean that the government or the Senate doesn't support supply management. It means that we're not supporting this approach to trade negotiations.

[*Translation*]

The Chair: Senator Gerba, you can ask your other questions during the second round.

[*English*]

Senator Harder: Thank you for your testimony; it is very helpful to us. I have two questions, but I'll ask them separately.

Previous testimony — in fact, the previous panel — accused your sectors of dividing the agriculture sector. How do you react to that?

Mr. Carey: We are not here to focus on supply management. We're focused on the bill in front of us, which is a trade policy bill. We work well with supply management on a number of issues. Canola meal is actually a key feed ingredient for dairy production. It increases milk production, so the U.S. and Canadian dairy market are very integrated. I'm sure Ms. Noble can speak to the cattle side of things.

We're reacting to a piece of legislation that could hurt the Canadian economy, Canadian interests and the farmers whom I represent. If this bill were not here today, I would not be here today either, senator.

Senator Harder: Thank you.

Ms. Noble: I will reinforce that message as well. The agriculture sector works together on many issues, and we're very integrated across all sectors. We're trying to pull this out of the agriculture versus agriculture framing; it is just a question about trade policy. I certainly encourage the Senate to invite witnesses outside of agriculture as well to hear how that is going to impact them.

Le deuxième aspect, c'est que le gouvernement a également mis en place des mécanismes très transparents permettant au Parlement de se prononcer sur les objectifs des négociations commerciales. Le ministre est maintenant tenu de présenter ces objectifs au Parlement. Pour les parlementaires, c'est une autre occasion de contribuer à ce processus.

Mme Noble : Ce qui est important, aussi, c'est que si le projet de loi C-282 n'est pas adopté, la gestion de l'offre sera toujours là le lendemain matin quand nous nous réveillerons. Cela ne signifie pas que le gouvernement ou le Sénat ne sont pas favorables à la gestion de l'offre. Cela signifie que nous n'appuyons pas cette approche à l'égard des négociations commerciales.

[*Français*]

Le président : Sénatrice Gerba, vous pourrez poser vos autres questions lors de la deuxième ronde.

[*Traduction*]

Le sénateur Harder : Je vous remercie de vos témoignages; cela nous est très utile. J'ai deux questions, mais je les poserai séparément.

Dans de précédents témoignages — dans le groupe de témoins précédent, en fait —, on a accusé vos secteurs de diviser le secteur agricole. Comment réagissez-vous à cela?

M. Carey : Nous ne sommes pas ici pour nous concentrer sur la gestion de l'offre. Nous sommes concentrés sur le projet de loi à l'étude, qui porte sur la politique commerciale. Nous travaillons bien sur divers dossiers avec les gens du secteur de la gestion de l'offre. Il se trouve que le tourteau de canola est un ingrédient d'aliment du bétail important pour la production laitière. Il augmente la production de lait. Donc, les marchés laitiers américain et canadien sont fortement intégrés. Je suis certain que Mme Noble peut parler du point de vue de l'élevage bovin.

Nous réagissons à une mesure législative qui pourrait nuire à l'économie canadienne, aux intérêts canadiens et aux agriculteurs que je représente. Si ce projet de loi n'était pas à l'étude ici aujourd'hui, je ne serais pas ici aujourd'hui non plus, sénateur.

Le sénateur Harder : Merci.

Mme Noble : Je tiens aussi à renforcer ce message. Le secteur agricole travaille en collaboration sur de nombreux dossiers, et tous les secteurs sont très intégrés. Nous essayons de sortir de cette dynamique d'opposition entre divers secteurs agricoles. C'est simplement une question de politique commerciale. J'encourage fortement le Sénat à inviter également des témoins de l'extérieur du secteur agricole pour entendre parler des répercussions que cela aura sur eux.

Senator Harder: I agree with that. My second question is asking whether you could paint for us what American retaliation — if the bill passes — could look like for your sector.

Mr. Sherman: We talked about it. Dispute settlement is definitely something that we would be worried about. The former president, back in 2017-18, was very clear that they wanted to see that eroded. It is a massive protection for Canadian agriculture, and it is a massive protection for other industries as well in the Canadian economy. Anything that could potentially jeopardize that tool within the CUSMA, and especially going into the CUSMA review in 2026, would not be welcome by exporters. And I'm saying exporters generally; that's not unique to canola.

Senator Harder: You are aware that Vice President Harris, as Senator Harris, was one of 10 senators who voted against CUSMA?

Mr. Sherman: Yes, absolutely. This is the challenge that we face.

I know we're talking a lot about the United States, and I think we should, given the upcoming renegotiation, because it will be a renegotiation regardless of who is in the White House. But this is also going to have impacts in other trade negotiations as well, whether that be with Indonesia, with an accession to the CPTPP or if we ever get back to the table with India. To say that they don't have sensitive areas that they want to keep off the table that we would like to have access to, I think that is a fundamental misunderstanding of how important ambitious and commercially viable trade agreements are for us.

Senator Harder: Thank you.

Senator Boniface: I really appreciate you being here, as I do all witnesses who have tried to give the perspective, and I feel a little bit like we're trying to thread a needle here. I would like to step back and ask at what point you were consulted on Bill C-282 before it was drafted.

Mr. Carey: We were not consulted. This is a perennial bill that is introduced in every Parliament. It has never got past, from my knowledge, second reading in the House of Commons. It has never been voted on at third reading. We were all invited to the House of Commons Standing Committee on International Trade, to which only agriculture stakeholders were invited. No other organizations were invited or appeared, so this wedge issue, this agriculture-versus-agriculture narrative, was perpetuated.

Le sénateur Harder : Je suis d'accord. Deuxièmement, j'aimerais que vous parliez des représailles possibles des Américains pour votre secteur, advenant l'adoption du projet de loi.

M. Sherman : Nous en avons parlé. Le règlement des différends est évidemment une préoccupation. En 2017-2018, l'ancien président a clairement indiqué qu'il souhaitait un affaiblissement de ce mécanisme. Il s'agit d'une protection considérable pour l'agriculture canadienne et pour d'autres secteurs de l'économie canadienne. Tout ce qui pourrait mettre en péril cet outil de l'ACEUM, et en particulier à l'approche de l'examen de l'ACEUM, en 2026, serait mal vu des exportateurs. Et je parle des exportateurs en général. Cela ne concerne pas seulement le secteur du canola.

Le sénateur Harder : Vous savez que la vice-présidente Harris, alors qu'elle était sénatrice, est l'une des 10 personnes qui ont voté contre l'ACEUM, n'est-ce pas?

M. Sherman : Oui, tout à fait. Voilà le défi qui nous attend.

Je sais que nous parlons beaucoup des États-Unis — à juste titre, je pense —, dans le contexte de l'inévitable renégociation à venir, peu importe qui occupera la Maison Blanche. Toutefois, cela aura aussi des répercussions sur d'autres négociations commerciales, par exemple avec l'Indonésie, l'adhésion au PTPGP, ou lors d'une reprise éventuelle des négociations avec l'Inde. À mon avis, affirmer que ces pays n'ont pas de domaines clés qu'ils veulent exclure des négociations et auxquels nous aimerions avoir accès, c'est un manque de compréhension fondamentale de l'importance, pour nous, d'avoir des accords commerciaux ambitieux et viables sur le plan commercial.

Le sénateur Harder : Merci.

La sénatrice Boniface : Je vous suis très reconnaissante d'être ici, comme je le suis pour tous les témoins qui ont tenté de présenter leur point de vue. J'ai plutôt l'impression que nous essayons d'enfiler une aiguille, ici. J'aimerais revenir un peu en arrière et vous demander à quel moment vous avez été consultés au sujet du projet de loi C-282 avant sa rédaction.

M. Carey : Nous n'avons pas été consultés. C'est un projet de loi récurrent qui est présenté à chaque législature. À ma connaissance, il n'a jamais dépassé la deuxième lecture à la Chambre des communes. Il n'a jamais été soumis à un vote en troisième lecture. Nous avons tous été invités au Comité permanent du commerce international de la Chambre des communes, auquel seuls les intervenants de l'agriculture ont été conviés. Aucune autre organisation n'a été invitée ou n'a comparu, ce qui a perpétué cette question clivante : le discours opposant l'agriculture à l'agriculture.

Other than that, we have not been consulted other than our committee appearances or feeding into discussions with parliamentarians. But we are here at a very important stage, and this is really our chance that we're now finally consulting in the upper chamber.

Senator Boniface: And for the cattle?

Ms. Noble: Same.

Senator Boniface: Just to be clear, you appeared in the other place, but prior to the bill being drafted or reintroduced in whatever form, you were never consulted on the impact on your sectors. Have you raised these concerns, at the time, with the minister?

Mr. Sherman: Yes.

Mr. Carey: Absolutely.

Mr. Sherman: We have raised that concern with the Minister of Agriculture and Agri-Food and the Minister of International Trade. We raise it at every occasion that we can, given the fundamental erosion of our trade policy that will come as a result of this bill. So we represent 40,000 canola farmers between these two organizations. I also represent the exporters. This will have a fundamental impact on our trade policy at a time where we need access to more markets and more ambitious and commercially viable trade agreements, not less, particularly given the current geopolitical situation that we are facing with China.

Senator Boniface: Exactly. So if I look outside, because you would sort of fit within the umbrella of the agricultural community, I assume others would be in the same position. Are you aware?

Mr. Carey: Yes, there are certainly a lot of concerns. However, often witnesses, when it's portrayed as a wedge issue, as has been discussed with agriculture versus agriculture — let's let agriculture adjudicate this — there is a big difference between requesting to appear before a Senate committee versus being summoned to a Senate committee.

The issues that we bring, I believe, would be the same for the mining and forestry and auto sectors. However, the way it has been portrayed is that this is an agriculture issue, and they have been more reluctant. We have had a lot of engagement with colleagues in other sectors, and we hope they will come out and write to senators in support of defeating Bill C-282.

Hormis cette invitation, nous n'avons pas été consultés, si ce n'est lors de nos comparutions en comité ou dans le cadre de discussions avec les parlementaires. Mais nous sommes rendus à un stade très important, et c'est vraiment notre chance d'être enfin consultés par la Chambre haute.

La sénatrice Boniface : Et pour le bétail?

Mme Noble : Ma réponse est la même.

La sénatrice Boniface : Je veux m'assurer de bien comprendre : vous avez comparu à l'autre enceinte, mais avant que le projet de loi ne soit rédigé ou réintroduit sous quelque forme que ce soit, vous n'avez jamais été consultés au sujet de l'incidence sur vos secteurs. Avez-vous fait part de ces préoccupations, à l'époque, à la ministre?

M. Sherman : Oui.

M. Carey : Absolument.

M. Sherman : Nous avons fait part de cette préoccupation à la ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et à la ministre du Commerce international. Nous la soulevons à chaque occasion qui se présente, étant donné l'effritement fondamental de notre politique commerciale qui résultera de ce projet de loi. Nos deux organisations représentent 40 000 producteurs de canola. Je représente également les exportateurs. Ce projet de loi aura un effet fondamental sur notre politique commerciale à un moment où nous avons besoin d'accéder à davantage de marchés et d'accords commerciaux plus ambitieux et commercialement viables, et non pas moins — en particulier dans le contexte de notre situation géopolitique actuelle avec la Chine.

La sénatrice Boniface : Exactement. Donc, si je pense aux autres secteurs — parce que vous faites en quelque sorte partie de la communauté agricole —, je suppose que d'autres sont dans la même situation. Le savez-vous?

M. Carey : Oui, ils ont sans contredit beaucoup de préoccupations. Cependant, bien souvent, les témoins, lorsque la question est clivante, comme on l'a dit quand on a mentionné le débat de l'agriculture contre l'agriculture — laissons le milieu agricole trancher... Il y a une grande différence entre le fait de demander à comparaître devant un comité sénatorial et le fait d'être convoqué à un comité sénatorial.

Je pense que les enjeux que nous soulevons touchent aussi les secteurs de l'exploitation minière, de la foresterie et de l'automobile. Cependant, on donne l'impression qu'il s'agit d'une question agricole, et les intervenants d'autres secteurs se montrent plus réticents à s'exprimer. Nous avons eu beaucoup d'échanges avec des collègues d'autres secteurs, et nous espérons qu'ils se manifesteront et qu'ils écriront aux sénateurs pour soutenir le rejet du projet de loi C-282.

Mr. Sherman: One example of that, senator, if I may, is the recent letter that the Business Council of Canada also shared — the top CEOs in the country — identifying some of the concerns with this legislation outside of agriculture. They represent CEOs across the country in multiple different sectors and industries. We should take that to heart as well.

Senator Boniface: What I'm hearing in your very clear message — and I come from an agricultural background, raised on a farm — is that we really need to look at this in the broadest — as trade policy and not as specific to the agricultural community. I happen to be one of those people who see it as important that we see the community as a whole in terms of what it does in rural communities. So I thank you for your clarity.

Senator MacDonald: Senator Harder touched upon what my first question was going to be, but I want to go back to it. Canola is such an interesting subject. We created it. We're the world leader. If the Americans wanted to target us and picked canola to target us, could they find an economical replacement for canola from other countries like Australia or Ukraine or somewhere else, or could they do it themselves?

Mr. Sherman: Without trying to give anything away to anybody who may be watching, look, I think we have to be very cognizant of what we're facing on the oilseed side in the United States. They dwarf us in terms of the production of soy and corn. So the big play for Canadian canola is obviously in the biofuel sector. We have a very competitive carbon intensity score. We just got approved by the U.S. Environmental Protection Agency, or EPA, as an advanced biofuel feedstock. From 2022 to 2023, as a result of that one decision, we had a 100% year-over-year increase in exports of canola oil to the United States to the tune of \$1 billion in additional exports.

It is a hugely important market for us. We want the most commercially viable agreements and the most ambitious trade agreements that are going to protect that market.

Senator MacDonald: We live in an era of liberalized trade, I would think, compared to 50 years ago. I'm a free trader by disposition. Outside of the U.S., there have been other trade agreements over the years and the ones over the last decade and a half. How has that impacted your industry? Have you been able to take advantage of it in a way that you couldn't 20, 25 years ago? I'm thinking of agreements with Chile and South Korea and so many countries around the world.

M. Sherman : Si vous me le permettez, madame la sénatrice, j'en veux pour preuve la lettre que le Conseil canadien des affaires — les plus grands PDG du pays — a diffusée récemment pour faire part de certaines des préoccupations que suscite ce projet de loi en dehors de l'agriculture. Ils représentent des chefs d'entreprise de tout le pays dans de multiples secteurs et industries. Nous devrions également prendre cette opinion à cœur.

La sénatrice Boniface : Ce que j'entends dans votre message très clair — et je souligne que je viens du milieu agricole; j'ai été élevée dans une ferme —, c'est que nous devons vraiment aborder cette question de la manière la plus large, c'est-à-dire en tant que politique commerciale et non pas en tant qu'enjeu propre à la communauté agricole. Il se trouve que je fais partie de ceux qui trouvent important de considérer la communauté dans son ensemble étant donné ce qu'elle fait dans les régions rurales. Je vous remercie donc de votre clarté.

Le sénateur MacDonald : Le sénateur Harder a abordé le sujet de ma première question, mais je veux y revenir. Le canola est un sujet passionnant. Nous l'avons créé. Nous sommes le chef de file mondial. Si les Américains voulaient nous cibler et choisissaient le canola pour s'en prendre à nous, pourraient-ils trouver un substitut économique au canola dans d'autres pays comme l'Australie, l'Ukraine ou ailleurs, ou pourraient-ils le cultiver eux-mêmes?

M. Sherman : Sans vouloir dévoiler quoi que ce soit à ceux qui nous regardent, je pense que nous devons être très conscients de la situation à laquelle nous sommes confrontés du côté des oléagineux aux États-Unis. Leur production de soja et de maïs nous éclipsent. Nous avons donc tout intérêt à utiliser notre canola canadien dans le secteur des biocarburants. Notre cote d'intensité carbonique est très compétitive. Notre canola vient d'être reconnu par l'Environmental Protection Agency américaine, ou EPA, comme matière première pour les biocarburants avancés. De 2022 à 2023, à la suite de cette décision, les exportations d'huile de canola vers les États-Unis ont augmenté de 100 %, ce qui représente un milliard de dollars d'exportations supplémentaires.

C'est un marché extrêmement important pour nous. Nous voulons les accords les plus commercialement viables et les accords commerciaux les plus ambitieux qui protégeront ce marché.

Le sénateur MacDonald : Nous vivons à une époque de libéralisation du commerce, je pense, par rapport à la situation d'il y a 50 ans. Je suis un libre-échangiste par nature. En dehors des États-Unis, d'autres accords commerciaux ont été conclus au fil des ans et au cours des 15 dernières années. Quelles en ont été les répercussions sur votre secteur? Avez-vous été en mesure d'en tirer parti d'une manière qui aurait été impossible il y a 20 ou 25 ans? Je pense aux accords avec le Chili, la Corée du Sud et tant d'autres pays dans le monde.

Mr. Carey: Absolutely. It opens the door. It gets our foot in the door. It absolutely has. Our largest markets are the United States, Mexico, the U.A.E., which is a relatively new market, our fifth-largest market now. Mexico is in our top five markets, which we haven't spoken about today, but nearly \$1 billion is going to Mexico. There's Japan. So we are definitely benefiting from trading — and we're seeing the rise of protectionism, particularly post-COVID, as countries look to shore up some of their domestic issues.

However, if you see the U.S. and the EU going to more protectionism — they are such a large market, so much larger geopolitically than we are. Canada cannot afford to broadcast protectionism. We cannot afford to legislate protectionism. Those free trade agreements — half of Canada's GDP is a direct result of multilateral trade, which is in a direct correlation with our standard of living. Canada cannot afford to be protectionist. We are a trading nation; we always have been, and we are beneficiaries of free trade agreements.

As I mentioned in my opening comments, trade deals, even ones on the book, can be cancelled. The United States could pull out of the CUSMA with six months' notice. And I agree with my colleagues — it's not going to be a review. It is going to be a renegotiation. Vice President Harris recently tweeted she's looking forward to the renegotiation of CUSMA. We cannot downplay the significance of that market, and the Mexican market being critically important too.

Ms. Noble: As I mentioned, we rely heavily on the U.S. market, but we need to diversify, and the Indo-Pacific Strategy is something we're very much focused on. Going down the road in new trade agreements, we're protecting products that we don't even know if our trade partner actually wants access to. We're showing our card and giving them a right to protect something when they didn't even want the supply-managed products anyway.

Senator MacDonald: Thank you.

Senator Coyle: Thank you very much for your very clear testimony today. Two of a number of things we hear from the proponents of this bill are the importance of predictability for the sectors and also food security for Canadians. Could you tell us, in your areas of agriculture — canola and beef — first of all, how important the current system is to predictability and food security, if that's relevant to you? And if this legislation were to

M. Carey : Absolument. Ces accords ouvrent des portes. Ils nous permettent d'établir un premier contact. C'est tout à fait le cas. Nos principaux marchés sont les États-Unis, le Mexique, les Émirats arabes unis — un marché relativement nouveau, qui est notre cinquième en importance aujourd'hui. Le Mexique fait partie de nos cinq principaux marchés, et nous n'en avons pas parlé aujourd'hui, mais près d'un milliard de dollars sont destinés au Mexique. Il y a aussi le Japon. Il est donc indéniable que nous tirons parti des échanges commerciaux. Nous assistons aussi à la montée du protectionnisme, en particulier depuis l'arrivée de la COVID, car les pays cherchent à renforcer certains de leurs enjeux nationaux.

Cependant, si les États-Unis et l'Union européenne deviennent plus protectionnistes... Ils représentent un marché tellement important et ont un poids géopolitique tellement plus grand que le nôtre. Le Canada ne peut pas se permettre de diffuser le protectionnisme. Nous ne pouvons pas nous permettre de légiférer sur le protectionnisme. Ces accords de libre-échange... La moitié du PIB du Canada est directement attribuable au commerce multilatéral, qui est en corrélation directe avec notre niveau de vie. Le Canada ne peut pas se permettre d'être protectionniste. Nous sommes une nation commerçante; nous l'avons toujours été et nous tirons profit des accords de libre-échange.

Comme je l'ai mentionné dans ma déclaration préliminaire, les accords commerciaux, même ceux qui sont prévus, peuvent être annulés. Les États-Unis pourraient se retirer de l'Accord Canada-États-Unis-Mexique, ou ACEUM, avec un préavis de six mois. Et je suis d'accord avec mes collègues : il ne s'agira pas d'un examen, mais bien d'une renégociation. La vice-présidente Harris a récemment publié un gazouillis annonçant qu'elle attendait avec impatience la renégociation de l'ACEUM. Nous ne pouvons pas minimiser l'importance de ce marché ni celle du marché mexicain, qui est cruciale.

Mme Noble : Comme je l'ai mentionné, nous dépendons fortement du marché américain, mais nous devons diversifier nos marchés, et nous nous concentrons sur la Stratégie pour l'Indo-Pacifique. Dans le processus entourant les nouveaux accords commerciaux, nous protégeons des produits sans même savoir si notre partenaire commercial souhaite y avoir accès. Nous montrons notre jeu et lui donnons le droit de protéger des produits alors qu'il ne voulait même pas des produits soumis à la gestion de l'offre de toute façon.

Le sénateur MacDonald : Merci.

La sénatrice Coyle : Merci beaucoup pour vos témoignages très clairs aujourd'hui. Deux des éléments que font valoir les partisans de ce projet de loi sont l'importance de la prévisibilité pour les secteurs et la sécurité alimentaire pour les Canadiens. Pourriez-vous nous dire, dans vos domaines agricoles — le canola et le bœuf —, tout d'abord, quelle est l'importance du système actuel pour la prévisibilité et la sécurité alimentaire, si

pass, what impact would that have on predictability and food security, if that's a matter for you as well?

Mr. Carey: I'm happy to start. If there's any food insecurity in Canada, it's as a result of socio-economic issues. It's not a lack of food. Canada is not food-insecure. The province of Saskatchewan alone produces enough food for Canadians for about three years every harvest. It maybe wouldn't be the most diverse palate, but Canada is not a food-insecure nation.

However, Canada has an economic imperative but also a moral imperative to export as much food as we produce to the world. We are the beneficiaries of a great nation, soil; we have got innovative farmers; we have had significant investment in research and development; we have a robust biotechnology regime; we have some of the best negotiators in the world. So when we export, 10% of that stays in Canada because that's what Canadians need from canola, and 90% goes to the world. Colleagues in other sectors, among the Canadian Agri-Food Trade Alliance, would be in the same position where we're able to export to parts of the world where there is food insecurity, where there is food scarcity. Canada is not food-insecure. Those are socio-economic issues about which farmers really can't do a whole lot, unfortunately. It is a serious issue, but food bank usage is not because of a lack of food but because of a cost issue that is outside of our ability to control as stakeholders.

Mr. Sherman: The predictability piece is essential for everybody. Different market forces are going to have impacts on different commodities at different times. As you know, we're facing that right now with China from a canola perspective.

By passing legislation such as this where we are showing our cards before we even get to the negotiation table, where we are telling our trading partners they are also going to be allowed to take something off the negotiation table that we may need in order to access that market, that's going to be hugely detrimental to us. We don't know what that's going to impact. It might be dispute settlement; it might be a sanitary and phytosanitary chapter; it might be a less ambitious text on biotechnology at a time when we are looking to invest in biotechnology and gene-edited products because of climate change. We want more heat-resistant and drought-resistant crops; gene editing is going to be a key part of that. If we don't have market access to export markets because we don't have an ambitious text on biotech, we will not be able to export our product.

c'est pertinent pour vous? Et si ce projet de loi devait être adopté, quel effet aurait-il sur la prévisibilité et la sécurité alimentaire, si ce sont des enjeux qui vous importent?

M. Carey : C'est avec plaisir que je débiterai. S'il y a de l'insécurité alimentaire au Canada, c'est en raison de problèmes socioéconomiques. Il n'y a pas de pénurie de nourriture. Il ne manque pas d'aliments au Canada. À chaque récolte, la Saskatchewan produit à elle seule suffisamment d'aliments pour nourrir les Canadiens pendant environ trois ans. Cette production ne nous donnerait pas les menus les plus variés, mais le Canada n'est pas une nation en proie à l'insécurité alimentaire.

Cependant, le Canada a un impératif économique, mais aussi moral, d'exporter autant de nourriture qu'il en produit dans le monde. Nous sommes choyés par notre formidable nation, par notre sol, par nos agriculteurs innovants, par nos investissements considérables dans la recherche et le développement, par notre régime biotechnologique solide, et nous comptons quelques-uns des meilleurs négociateurs au monde. Ainsi, nous exportons 90 % de notre production, et 10 % restent au Canada pour répondre à nos besoins en canola. Nos collègues d'autres secteurs, au sein de l'Alliance canadienne du commerce agroalimentaire, sont dans la même position : nous pouvons exporter vers des régions du monde souffrant d'insécurité alimentaire, où il y a une pénurie d'aliments. Le Canada ne connaît pas l'insécurité alimentaire. Les agriculteurs ne peuvent malheureusement pas faire grand-chose pour régler ces problèmes socioéconomiques. C'est un problème sérieux, mais le recours aux banques alimentaires n'est pas attribuable à un manque de nourriture, mais plutôt à un problème de coût qui échappe à notre contrôle, à nous les intervenants.

M. Sherman : La prévisibilité est essentielle pour tout le monde. Différentes forces du marché ont une incidence sur différents produits de base à différents moments. Comme vous le savez, c'est ce à quoi nous sommes confrontés en ce moment avec le canola et la Chine.

L'adoption d'un projet de loi tel que celui-ci va nous être extrêmement préjudiciable : nous dévoilons nos cartes avant même d'arriver à la table des négociations et nous disons à nos partenaires commerciaux qu'ils pourront retirer de la table des négociations un élément dont nous pourrions avoir besoin pour accéder à leurs marchés. Nous ne savons pas quel élément sera touché. Il pourrait s'agir du règlement des différends ou d'un chapitre sur les enjeux sanitaires et phytosanitaires. Nous pourrions nous retrouver avec un texte moins ambitieux sur la biotechnologie alors même que nous cherchons à investir dans la biotechnologie et les produits génétiquement modifiés en raison des changements climatiques. Nous voulons des cultures plus résistantes à la chaleur et à la sécheresse; l'édition génomique sera donc un élément clé. Si nous n'avons pas accès aux marchés d'exportation parce que le texte sur la biotechnologie n'est pas ambitieux, nous ne pourrions pas exporter nos produits.

Senator Coyle: Thank you.

Ms. Noble: If I could give a perspective from the beef sector, certainly, when we export, that's what allows our beef farmers in Canada to grow and succeed and thus be able to offer Canadians affordable beef. It's essential, those exports, to keeping Canadian farmers such as our sector in business.

Predictability in the global trade market is not really a thing anymore, I would say, and that's exactly why we want our trade negotiators to have as much flexibility as possible to manage what is unpredictable at those tables in other countries. Thanks.

Senator M. Deacon: Thank you very much. I understand negotiation. I understand our favourite Kenny Rogers song, knowing "when to hold 'em," knowing "when to fold 'em." I think we all understand that. I couple that with spending Sunday afternoon driving through this rural community in south Quebec and saying I want to understand where this bill started, and I want to understand the community that MPs were representing originally. We heard today a definition — I think it's probably the best one we've had so far in committee — of a family farm and that size and a yield and goals.

My statement is the farmers, our family farmers, without this bill, with the integrity and the intent of trade negotiations are going to be okay. They're going to be able to carry on doing the work they're doing and their concerns of food security and sovereignty will carry on, will still be successful without this bill coming forward.

Mr. Carey: I am always reluctant to speak on behalf of farmers whom I don't represent. I have nothing against supply management. I think supply management has been successful. I think they've got a robust system. Many supply-managed commodities are also in the export business now. It is not only importation. Again, the previous panel referred to "have your cake and eat it too," but Canada's agricultural community is large and diverse. Canola is grown coast to coast. The Prairies are certainly where it's grown predominantly. I think, by doing this, the Senate should be prepared for the next sector to say, okay, now lumber, now steel, now aluminum. We are an importing and an exporting nation, and there is a harmony to be found there. As I said, we have some of the best negotiators in the world who are always able to find that equilibrium in the national interest.

Mr. Sherman: Senator, to your point, as we look toward negotiations or renegotiations and what this means for our trade policy, I think the Senate also has to consider how much risk we

La sénatrice Coyle : Merci.

Mme Noble : J'aimerais donner le point de vue du secteur de la viande bovine. Il est certain que ce sont nos exportations qui permettent à nos éleveurs de bovins au Canada de croître et de prospérer, et donc d'être en mesure d'offrir aux Canadiens du bœuf abordable. Ces exportations sont essentielles pour maintenir en activité les agriculteurs canadiens, y compris ceux de notre secteur.

Je dirais que la prévisibilité sur le marché du commerce mondial n'existe plus vraiment, et c'est exactement la raison pour laquelle nous voulons que nos négociateurs commerciaux aient autant de souplesse que possible pour gérer ce qui est imprévisible aux tables dans d'autres pays. Je vous remercie.

La sénatrice M. Deacon : Merci beaucoup. Je comprends le monde de la négociation. Je comprends notre chanson préférée de Kenny Rogers, qui dit qu'il faut savoir « bien jouer ses cartes » et « quand se coucher. » Je pense que nous comprenons tous ces notions. J'associe cela à mon dimanche après-midi passé à parcourir une communauté rurale du Sud du Québec parce que je veux comprendre d'où vient ce projet de loi et à quoi ressemble la communauté que les députés représentaient à l'origine. Nous avons entendu aujourd'hui une définition — je pense que c'est probablement la meilleure que nous ayons eue jusqu'à présent en comité — des exploitations agricoles familiales, de leur taille, de leur rendement et de leurs objectifs.

J'affirme que les agriculteurs — nos agriculteurs familiaux — vont s'en sortir sans ce projet de loi, grâce à l'intégrité et aux intentions sous-tendant les négociations commerciales. Sans ce projet de loi, ils pourront continuer à faire leur travail, et leurs préoccupations en matière de sécurité et de souveraineté alimentaires seront toujours d'actualité.

M. Carey : J'hésite toujours à parler au nom d'agriculteurs que je ne représente pas. Je n'ai rien contre la gestion de l'offre. Je pense que la gestion de l'offre est une réussite. Je pense qu'ils ont un système solide. De nombreux produits soumis à la gestion de l'offre sont également exportés aujourd'hui. Ce n'est pas seulement une question d'importations. Encore une fois, le groupe de témoins précédent a parlé de « vouloir le beurre et l'argent du beurre, » mais la communauté agricole du Canada est vaste et diversifiée. Le canola est cultivé d'un océan à l'autre. C'est certainement dans les Prairies qu'il est le plus cultivé. Je pense que, avec ce projet de loi, le Sénat devra être prêt à ce que le prochain secteur dise : « D'accord, maintenant, incluons le bois d'œuvre, et maintenant l'acier, et maintenant l'aluminium. » Nous sommes une nation importatrice et exportatrice, et il faut trouver une harmonie. Comme je l'ai dit, nous avons certains des meilleurs négociateurs au monde qui sont toujours capables de trouver cet équilibre dans l'intérêt national.

M. Sherman : Madame la sénatrice, comme vous le dites, en ce qui concerne les négociations ou renégociations et ce qu'elles impliquent pour notre politique commerciale, je pense que le

are willing to take. What is the gamble that we are willing to play here with our current trading relationship with current partners, our future relationship? What is our risk tolerance when it comes to that? If we know that 2026 is going to be a renegotiation, if we know that a lot of the other trading partners we're looking to have free trade agreements with have other sensitivities as well, are we willing to take that risk that we are not able to achieve the most commercially viable and the most ambitious trade agreement for all Canadian exporters, not just the agricultural exporters, as a result of this legislation?

Ms. Noble: And I just wanted to add, in all due respect, supply management doesn't have a monopoly on the family farm. Beef is family-farmed. Canola is family-farmed. We are family farms, and we contribute the same thing that our supply-management colleagues do. Together, as an agriculture sector, we supply food security, rural community development, health, family farms. We all do that all together.

[Translation]

Senator Gerba: I'm also coming back to food security. According to an Abacus survey from 2023, 9 out of 10 Canadians say it's important for the dairy products, eggs, chicken and turkey they buy to come from Canada. Ninety-seven per cent believe it's important for Canada to have a robust domestic food supply chain that makes it possible for us to produce enough food to feed Canadians year-round.

What's more, 94% of Canadians think it's a good thing when they learn that a food product has come from a farmer subject to Canada's supply management system, which includes mandatory standards for food safety and animal welfare.

So, given that Canadians care about local production, our food sovereignty, local well-being and Canadian health standards, why keep the door open to more concessions within the supply management system?

[English]

Mr. Carey: I would say to my friend David Coletto over at Abacus that Canadians' responses are that way currently without Bill C-282. They already are buying Canadian products at the grocery store. They are buying Canadian dairy, eggs and chicken. Bill C-282 doesn't exist currently in law, and Canadians are responding that way, so you can look at it two ways. It can be an indication that Canadians want what we currently have. But Bill C-282 does not exist currently, and that is what Canadians

Sénat doit également réfléchir au niveau de risque que nous sommes prêts à prendre. Quel est le pari que nous sommes prêts à faire dans nos relations commerciales actuelles avec nos partenaires actuels et nos relations futures? Quelle est notre tolérance au risque à cet égard? Nous savons qu'il y aura une renégociation en 2026 et nous savons que bon nombre des autres partenaires commerciaux avec lesquels nous cherchons à conclure des accords de libre-échange ont également d'autres susceptibilités. Sommes-nous prêts à prendre le risque de ne pas pouvoir conclure l'accord commercial le plus commercialement viable et le plus ambitieux pour tous les exportateurs canadiens, et pas seulement pour les exportateurs agricoles, en raison de ce projet de loi?

Mme Noble : Et je voudrais juste ajouter, en tout respect, que la gestion de l'offre n'a pas le monopole des exploitations familiales. La viande bovine est issue de l'agriculture familiale, tout comme le canola. Nous sommes des exploitations familiales, et notre contribution égale celle de nos collègues visés par la gestion de l'offre. Le secteur agricole dans son ensemble contribue à la sécurité alimentaire, au développement des communautés rurales, à la santé, aux exploitations familiales. Nous faisons cette contribution tous ensemble.

[Français]

La sénatrice Gerba : Je vais revenir moi aussi sur la sécurité alimentaire. Selon un sondage d'Abacus daté de 2023, 9 Canadiens sur 10 disent qu'il est important que les produits laitiers, les œufs, le poulet et la dinde qu'ils achètent viennent du Canada, et 97 % croient qu'il est important que le Canada ait une chaîne d'approvisionnement alimentaire nationale robuste, qui nous permet de produire suffisamment de nourriture pour alimenter les Canadiens à longueur d'année.

De plus, 94 % des Canadiens estiment que c'est une bonne chose lorsqu'ils apprennent qu'un aliment a été produit par un producteur soumis au système de gestion de l'offre du Canada, qui impose notamment des normes obligatoires relatives à la salubrité alimentaire et au bien-être des animaux.

Dès lors, considérant que les Canadiens ont à cœur la production locale, notre souveraineté alimentaire, le bien-être local et les normes sanitaires canadiennes, pourquoi maintenir la porte ouverte à davantage de concessions au sein du système de la gestion de l'offre?

[Traduction]

M. Carey : Je dirais à mon ami David Coletto chez Abacus que ce sont les réponses des Canadiens actuellement, alors que le projet de loi C-282 n'a pas encore été adopté. Ils achètent déjà des produits canadiens à l'épicerie. Ils se procurent des produits laitiers, des œufs et du poulet. Le projet de loi n'a pas actuellement force de loi, et ce sont les réponses des Canadiens. On peut donc envisager la chose de deux façons. Peut-être que les Canadiens sont satisfaits de la situation actuelle. Toutefois, les

are purchasing. I think some Canadians also want imports from other countries. Maybe they want an Irish cheese or a Cabernet from California. I think as an exporting nation, we also have to be able to tolerate imports.

[Translation]

Senator Gerba: How do you justify prioritizing access to foreign markets, to the detriment of the stability and survival of producers who depend on supply management?

[English]

Mr. Sherman: Senator, no one is saying we want to get rid of supply management. We are saying, though, that this is an unnecessary bill that will tie the hands of our negotiators for generations. I think we have to understand that. This will have generational impacts if we pass this legislation. Once it is law, once we fundamentally alter a departmental act to do this, I think, one, we're going to see others come knocking on the door. It's a preview to coming attractions: Others will come knocking on the door asking for the same kind of protections. Two, this is going to impact our trade posture for generations. It's the farmers now, and it's the farmers 25 years from now, because of how political this bill has become. That is why it is so important that the Senate look at the policy and the substantive elements of the bill, not the politics.

[Translation]

Senator Gerba: Do you agree with me that, in the past, a number of motions calling for the protection of supply management were simply dropped? In this bill, we are being asked to exclude supply management, because we no longer want to deal with the fact that promises are made and, in the end, the goods are not delivered.

[English]

Mr. Sherman: Senator, I am also conscious of the fact that, yes, a number of motions have been passed to that effect, but the same legislation that was passed in terms of CUSMA was adopted by parliamentarians as well. Parliament did decide at that point that that agreement — as the CPTPP, as the CETA — was in the best interests of the nation. So I think that's a decision for parliamentarians to make once the implementing legislation is tabled.

[Translation]

Senator Gerba: Do you agree with me that parliamentarians are being asked to decide on something, but if necessary, negotiators always have the option of returning to Parliament?

projet de loi n'a pas force de loi présentement, et voilà ce qu'achètent les Canadiens. Je crois que certains d'entre eux veulent également des importations provenant d'autres pays, peut-être du fromage irlandais ou un cabernet de la Californie. J'estime qu'à titre de pays exportateur, nous devons être en mesure de tolérer également des importations.

[Français]

La sénatrice Gerba : Comment justifiez-vous la priorité accordée aux accès au marché étranger, au détriment de la stabilité et de la survie des producteurs qui dépendent de la gestion de l'offre?

[Traduction]

M. Sherman : Monsieur le sénateur, personne n'affirme qu'il faut se débarrasser de la gestion de l'offre. Ce que nous affirmons, c'est qu'il s'agit d'un projet de loi superflu qui restreindra nos négociateurs pendant plusieurs générations. C'est important de le comprendre. Si le projet de loi est adopté, il aura des effets sur les générations à venir. Une fois que ce sera fait, une fois que nous aurons modifié une loi régissant un ministère dans ce but-là, d'autres personnes se manifesteront. Ce sera le début d'une tendance; d'autres personnes demanderont les mêmes protections. De plus, cela aura une incidence sur notre position en matière de commerce. Cela se répercutera sur les agriculteurs actuels et aussi sur les agriculteurs dans 25 ans, puisque le projet de loi a pris une grande ampleur politique. C'est pourquoi il est essentiel que le Sénat se penche sur la politique proposée et les éléments clés du projet de loi, et non pas les aspects partisans.

[Français]

La sénatrice Gerba : Êtes-vous d'avis comme moi que, par le passé, il y a eu plusieurs motions qui demandaient de protéger la gestion de l'offre et qui ont été tout simplement annulées? On nous demande dans ce projet de loi que la gestion de l'offre soit exclue, parce qu'on ne veut plus compter sur le fait qu'on promet et qu'on ne livre pas la marchandise, en fin de compte.

[Traduction]

M. Sherman : Monsieur le sénateur, je comprends aussi qu'un certain nombre de motions ont été adoptées à cette fin, mais le même projet de loi qui portait sur l'ACEUM a également été adopté par les parlementaires. Le Parlement a décidé à ce moment-là que l'entente, tout comme le PTPGP et l'AECG, était dans l'intérêt du pays. Alors j'estime que ce sera aux parlementaires de prendre la décision une fois que le projet de loi de mise en œuvre sera déposé.

[Français]

La sénatrice Gerba : Êtes-vous d'accord avec moi pour dire qu'on demande aux parlementaires de décider de quelque chose, mais que les négociateurs ont toujours la possibilité au besoin de

Parliament sends a signal about what our country wants to protect. Other countries have done the same. You're probably familiar with the Farm Bill. You know India's and France's policies on chicken and farming.

[English]

Mr. Sherman: Parliament does have a role to play in terms of outlining what some of the priorities are. The government is very proud of its new, transparent process for the negotiation of free trade agreements. I think that is the perfect occasion for senators and members of the House of Commons to pronounce themselves on what those objectives should be so negotiators go in there with an understanding of what we should be looking to achieve. That is always available to parliamentarians. I would suggest the government can speak to that process moving forward.

Senator Gold: This is a two-part question. One, Mr. Carey, am I correct in noting that the chair of your association did, in fact, appear before the House committee, testified and responded to questions? I just want to make sure that my information is correct.

Mr. Carey: Yes.

Senator Gold: Thank you. The question is, "Would you agree that . . .," so here is the comment but wrapped in a question. You've mentioned a number of times the role of the Senate. I think it was you, Mr. Sherman, who said the Senate should be wary of the next one coming to the Senate in terms of a demand for exclusion from negotiations.

But would you agree, in fact, that it wouldn't come to the Senate right away? It goes to the government, and it may go to the elected house. This bill came to us from the elected house with the support of the government and members of all political parties. Whether it's the government in the exercise of its Royal Prerogative or Parliament as the elected House of Commons, we get it afterwards. Would you agree our role, constitutionally, is to be a complementary chamber to the House and not necessarily to substitute our particular policy perspectives, although our job is to air the concerns, and they're being aired very fulsomely here, and the arguments continue to repeat themselves? That's to be expected.

But would you not agree that the Senate's role is different from that of the government with regard to setting parameters for negotiators and, indeed, different from the elected house, if it chooses in its wisdom or lack of wisdom — and clearly people disagree — to be even clearer about what is off the table as a sign of strength and sovereignty going into the negotiations? We

revenir devant le Parlement? Le Parlement envoie un signal quant à ce que notre pays veut protéger. Les autres pays l'ont fait. Vous connaissez sûrement le Farm Bill. Vous connaissez les politiques de l'Inde et celles de la France en matière de poulet et de culture.

[Traduction]

M. Sherman : Le Parlement joue un certain rôle dans l'établissement des priorités. Le gouvernement est très fier de son nouveau processus transparent de négociation des accords de libre-échange. Je crois que c'est l'occasion parfaite pour les sénateurs et les députés de se prononcer sur les objectifs à atteindre pour que les négociateurs aient une idée claire de ce qu'ils doivent accomplir. C'est toujours une option qui s'offre aux parlementaires. Je propose que le gouvernement se prononce sur le processus à l'avenir.

Le sénateur Gold : Il s'agit d'une question à deux volets. D'abord, monsieur Carey, est-ce vrai que le président de votre association a comparu devant le comité de la Chambre des communes et a-t-il répondu à des questions? Je veux simplement m'assurer que mes informations sont exactes.

M. Carey : Oui.

Le sénateur Gold : Je vous remercie. Alors la question est la suivante, « ne convendez-vous pas que... » alors voilà le commentaire, présenté comme une question. Vous avez parlé à quelques reprises du rôle du Sénat. Je crois que c'était vous, M. Sherman, qui affirmiez que le Sénat devrait se méfier de la prochaine demande d'exclusion des négociations présentée au Sénat.

Mais ne convendez-vous pas, en fait, que le tout ne serait pas présenté au Sénat tout de suite? Une telle demande serait envoyée au gouvernement ou aux élus de la Chambre des communes. Le projet de loi nous a été transmis par la Chambre élue, avec le soutien du gouvernement et de membres de tous les partis politiques. Que le projet de loi nous vienne du gouvernement qui exerce sa prérogative royale ou du Parlement, à savoir la Chambre des communes dûment élue, nous ne le recevons que par la suite. Convendez-vous que notre rôle, selon la Constitution, est de venir compléter le travail effectué à la Chambre des communes et pas de lui substituer nos points de vue politiques, bien que notre travail consiste à verbaliser des préoccupations, et ces préoccupations sont bien verbalisées en l'espèce, et que les arguments se répètent? Il n'y a rien de surprenant dans cela.

Ne pensez-vous pas que le rôle du Sénat diffère de celui du gouvernement pour ce qui est de fixer les paramètres pour les négociateurs et qu'il est effectivement différent de celui de la Chambre élue, il peut opter pour sa sagesse ou son manque de sagesse — et les gens sont de toute évidence en désaccord — et qu'il doit indiquer encore plus clairement ce qui n'est pas

all know — you've been very candid about it, and properly so — that there are lots of things truly off the table even before the first meeting happens. I'm sorry; short answers to a long question.

Mr. Sherman: I appreciate the question; however, this isn't a government bill. This is a private member's bill. There are members of the government and on the Conservative benches who voted against this bill as well. This is not government legislation. This is a private member's piece of legislation that has made it way through the House. This is at least the third time that this same bill has been presented. This is the only time it has been passed at third reading in the House. Every other time, it's either died on the Order Paper or not advanced in that process.

This is a "Groundhog Day" bill; we're seeing it again and again. There are very real concerns. That's why we took the opportunity to speak in the House about that. It was a rushed process, and we hope this can be a more thorough process with not just agricultural stakeholders coming to speak to this but also other sectors of the economy coming to speak to the detrimental impacts on their sectors.

There is a role for the Senate to play, recognizing that the politics of the House is what is driving this bill, not necessarily the policy, and substantive elements of the bill were not as well discussed in the House during that process. That's why we're very hopeful we can have a very thorough discussion here both at committee and in the Senate Chamber about that.

Senator Gold: For the record, one party was quite divided on it, but the Government of Canada and all cabinet ministers supported this bill, as did members from all parties. Each and every one of them were elected democratically, would you not agree?

Mr. Sherman: Absolutely, I do agree with that. But I would say senators have been appointed to provide that level of scrutiny as well without the shackles of politics tied to them. Providing the sober second thought to this bill is absolutely vital given the generational impact this will have on our trade posture and trade policy.

The Chair: Thank you. The level of scrutiny for today is ending because we are at the end of our meeting.

I want to thank our witnesses — Cathy Jo Noble, Troy Sherman and Dave Carey — for your testimony today. It was very useful to the deliberations of this committee.

envisageable, ce qui constitue un signe de force et de souveraineté lorsqu'on entame des négociations? Nous savons tous — et vous avez été très honnête là-dessus, à juste titre — qu'il y a plusieurs éléments qui ne sont pas du tout envisageables avant même que la première réunion n'ait lieu. Je suis désolé, je vous demanderais de fournir une réponse brève à cette très longue question.

M. Sherman : Je comprends votre question. Toutefois, il ne s'agit pas d'un projet de loi du gouvernement, mais plutôt d'un projet de loi d'initiative parlementaire. Certains membres du gouvernement et certains députés conservateurs se sont aussi prononcés contre le projet de loi. Il ne s'agit pas d'une loi proposée par le gouvernement, mais bien d'un projet de loi émanant d'un député qui a été adopté par la Chambre des communes. C'est la troisième fois, au minimum, que le même projet de loi est déposé et la première fois qu'il est adopté en troisième lecture en Chambre. Une fois sur deux, le projet de loi mourait au Feuilleton ou il ne terminait pas le processus législatif.

C'est en quelque sorte le jour de la marmotte, le même projet de loi qui revient encore et toujours. Les préoccupations sont réelles. C'est pourquoi nous avons pris la parole en Chambre. Le processus s'est fait à la hâte et nous espérons voir un processus plus exhaustif qui n'inclurait pas seulement des intervenants du secteur agricole, mais aussi des intervenants provenant d'autres secteurs de l'économie, qui pourraient nous parler des effets nuisibles pour leur secteur.

Le Sénat a un rôle à jouer, étant donné que ce sont les jeux politiques à la Chambre qui ont donné lieu au projet de loi, et pas nécessairement la volonté de proposer une politique. Certains éléments importants du projet de loi n'ont pas été si largement débattus en Chambre. C'est pourquoi nous avons bon espoir de pouvoir tenir une discussion complète au sein de notre comité et au Sénat.

Le sénateur Gold : Je tiens à préciser qu'un des partis était très divisé concernant le projet de loi. Toutefois, le gouvernement du Canada et tous les ministres l'ont appuyé, tout comme certains membres dans tous les partis. Ils ont tous été élus démocratiquement, n'est-ce pas?

M. Sherman : Oui, tout à fait. Toutefois, les sénateurs ont été nommés pour exercer un rôle de surveillance, puisqu'ils ne sont pas assujettis aux contraintes politiques. Il est essentiel de procéder à un second examen objectif du projet de loi étant donné les effets qu'il aura sur notre position et nos politiques commerciales pendant plusieurs générations.

Le président : Je vous remercie. Le rôle de surveillance prend fin puisque nous sommes arrivés à la fin de la réunion.

J'aimerais remercier nos témoins, Cathy Jo Noble, Troy Sherman et Dave Carey. Vos témoignages ont été utiles aux délibérations du comité.

Colleagues, before we adjourn, I simply wish to address the public attention on the committee's work on this bill and reiterate what I said yesterday in the Senate in response to a question from Senator Gerba during Question Period.

With the approval of the steering committee, we're focusing on Bill C-282 for the remainder of October, with clause by clause planned for the first week of November. This committee will continue — and I will ensure this — to have an in-depth, diligent and timely review of what is clearly consequential legislation. We will return to our study of Bill C-282 after the upcoming break week.

Colleagues, witnesses, staff, I wish you all a happy Thanksgiving this weekend with your families and friends.

Senator Woo: I support your plan. We've heard from a number of witnesses that it would be valuable to hear from other sectors that could potentially be affected. Can you reassure us that we will be hearing from these sectors — in a timely fashion, of course?

The Chair: We have a series of witnesses. They were submitted earlier on by Senator Gerba. They were submitted by Senator Harder, the official critic of this bill. We have a full slate. Thank you.

(The committee adjourned.)

Chers collègues, avant de lever la séance, j'aimerais souligné l'intérêt que les travaux du comité sur le projet de loi ont suscité dans la population et j'aimerais réitéré ce que j'ai dit hier au Sénat en réponse à une question de la sénatrice Gerba pendant la période des questions.

Avec l'approbation du comité directeur, nous nous pencherons sur le projet de loi C-282 pendant tout le reste du mois d'octobre. L'étude article par article est prévue la première semaine de novembre. Le comité mènera, et je m'en assurerai, un examen approfondi du projet de loi avec diligence et célérité; il s'agit d'un projet de loi qui aura des conséquences majeures. Nous reprendrons l'étude du projet de loi après la semaine de relâche.

Chers collègues, chers témoins et chers employés, je vous souhaite à tous un joyeux week-end de l'Action de grâce avec vos familles et vos amis.

Le sénateur Woo : J'appuie votre proposition. Nous avons entendu un certain nombre de témoins et il serait utile d'entendre des représentants d'autres secteurs qui pourraient être touchés. Pouvez-vous nous confirmer que nous entendrons le témoignage de représentants de ces secteurs, et ce, rapidement?

Le président : Nous avons une liste de témoins qui a été présentée plus tôt par la sénatrice Gerba. Cette liste avait été proposée par le sénateur Harder, le porte-parole officiel du projet de loi. Nous avons une longue liste. Je vous remercie.

(La séance est levée.)
